



# KURIER WILEŃSKI

SOBOTA  
— PONIEDZIAŁEK  
27 — 29  
GRUDNIA  
2003 r.

WYDANIE  
MAGAZYNOWE

DZIENNIK POLSKI NA LITWIE. UKAZUJE SIĘ OD 1 LIPCA 1953 ROKU

Nr 249 (14796)

Cena 1,50 Lt (w tym 5% PVM)

Po raz piętnasty — choinka dla dzieci od Zarządu Miejskiego ZPL

## Rekordowe prezentobranie

Wygląda na to, że w rodzinach członków ZPL nie odczuwa się niżu demograficznego. Tak przynajmniej zasugerowała prezes Zarządu Miejskiego ZPL Alicja Pietrowicz, inaugurując wczoraj zabawę dla dzieci w Domu Kultury Polskiej. Po raz piętnasty Zarząd Miejski organizuje zabawę dla dzieci z rodzin polskich Wilna i z każdym rokiem na te spotkania przychodzi coraz więcej dzieci. Tym razem wręczono rekordową liczbę zaproszeń — 900. I tyleż prezentów wręczył św. Mikołaj.

Piętnaście lat — to swego rodzaju jubileusz. Pierwsze skromne spotkania odbywały się w samym Zarządzie Miejskim przy ul. Zawalnej, potem w szkołach im. Konarskiego czy im. Syrokomli. Od trzech lat dzieci przyjmuje Dom Polski, który śmiało można nazwać domem wszystkich Polaków.

Rej wdzili pajacyki i Pinokio, którzy mieli tak dużo pomysłów do zabawy, że dzieciaki ledwie zdążyły za ich pomysłami. Ale za to starały się bardzo. Bo i „w kółeczku zatańczmy poleczkę” było, i bałwana lepiono, „bo to wielka radość dla dzieciarni, wziąć marchewkę ze „Pizarni”, i pociąg jechał do stacji „Mrozy”, gdzie na nich czekał św. Mikołaj. Razem wszyscy tańczyli



Chętnych dzieciaków do zadeklamowania wierszyka było bardzo dużo

Fot. Marian Paluszkiwicz

boogi-woogi, taniec, który znają i lubią zarówno starzy, jak i mali — na tyle jest rytmiczny. Nie obyło się bez pomocy rodziców, bo przecież do mety, czyli do prezentów

od św. Mikołaja, trzeba było dojechać razem.

Tym razem spółka „Lisenas” przygotowała bardzo gustowne podarunki — w postaci księgi, Bajki

Bożonarodzeniowej, okładka której ukrywa cały bajkowy arsenał słodczy, według dzieciaków bardzo smacznych.

(Dokończenie na str. 2)

Lekarze i strażacy z niepokojem czekają na sylwestra

## Fajerwerkowe żniwa



„Ułańska fantazja” zdopingowana brakiem wyobraźni i często zakrapiana alkoholem co roku nie pozostawia bez pracy lekarzy

Fot. ELTA

Fajerwerki i szampan są nieodłącznymi elementami zabawy sylwestrowej. Jedne i drugie mogą przyczynić się zarówno do stworzenia świetnej atmosfery podczas tej najbardziej hucznej nocy w roku, jak i do przysporzenia poważnych nieszczęść, bez których, niestety, jak świadczy doświadczenie, nie obchodzi się żaden sylwester. Dorośli kupując pedardy usprawiedliwiają się, że to dla dzieci, ale tak naprawdę najczęściej chodzi o ... zaspokojenie własnej, dziecinnej potrzeby cudowności.

Z nadejściem kolejnego Nowego Roku, niebo rozświetlają tysiące sztucznych ogni. Zgodnie z tradycją ostatnich lat w nocne niebo lecą nie

tylko fajerwerki ufundowane przez władze samorządowe. Wielu bawiących się na sylwestra uważa, iż musi osobiście „dopomóc” urzędowym salwom na cześć Nowego Roku, więc z góry zaopatruje się w różnego rodzaju środki pirotechniczne, w ogromnych ilościach oferowane przez przedświąteczny handel. Ale oprócz tego co roku znajdują się „złote rączki” i „puste głowy”, które uważają, że oferta handlarzy jest zbyt słaba i decydują się na konstruowanie własnych systemów wybuchowych, które mają przyćmić konkurencję fabrycznej produkcji. Taka „ułańska fantazja” zdopingowana brakiem wyobraźni i często zakrapiana alkoholem co roku nie pozostawia bez pracy lekarzy i straży pożarnej.

Doświadczenie poprzednich lat spowodowało zaostrzenie przepisów w dziedzinie handlu i używania środków pirotechnicznych. Statystyka twierdzi, że najczęściej ofiarami sylwestrowej pirotechniki są dzieci i osoby w stanie zamroczenia alkoholowego.

(Dokończenie na str. 8)

„Kurier Wileński”  
można nabyć  
w sklepach

MI IMA  
MEDIA

MA IMA  
SAULUTÉ

W NUMERZE

Wywiad ————— 5

**Budżet socjalnie  
ukierunkowany**

Rozmowa z Algirdasem Syssem, przewodniczącym sejmowego Komitetu Spraw Socjalnych i Pracy, przewodniczący Konfederacji Związków Zawodowych Litwy.

Życie Wileńszczyzny 6

**Było tam dużo serca  
i dużo Polski...**

Od ponad trzynastu lat pracującej w MON Litwy pani Barbarze nigdy nie brakło serca, zaangażowania i czasu w sprawach kształcenia nauczycieli i kadry kierowniczej szkół polskich na Litwie.

Sport ————— 10

**Uwielbia kasyna  
w Monte Carlo**



O tym, że tenisiści zarabiają nie tylko na zwycięstwach, ale i na porażkach, jako pierwszy szeroko opisał „Sunday Telegraph”.

**Sentencja**

W punktach odniesienia spotykają się tragarze porównań.

SLAWOMIR WRÓBLEWSKI

Vilnius, Vytenio g. 20, tel. 233 37 02, 216 07 17, 233 15 73, 213 55 10, 241 78 70, faks. 216 10 36

# ARDENA

Vilnius, P. Lukšio g. 32, tel. /faks. 274 11 71, e-mail: office@ardena.lt, www.ardena.lt



## Kalejdoskop aktualności

## Ratyfikowanie podstawowego układu NATO

W środę rząd poprosił prezydenta o zgłoszenie Sejmowi do ratyfikowania podstawowego dokumentu utworzenia NATO, mianowicie Układu Północnoatlantyckiego.

Ratyfikowany układ, który twórcy sojuszu zawarli 4 kwietnia 1949 r. w Waszyngtonie, stanie się podstawą prawną do członkostwa Litwy w NATO. Projekt dokumentu zostanie przedstawiony Sejmowi, gdy nadejdzie oficjalne zaproszenie sekretarza generalnego NATO do przystąpienia do Układu Północnoatlantyckiego.

## Zapłonęła największa w kraju choinka

Już piąty rok z okazji przelomu starego i Nowego Roku w czwartek tysiącami żarówek rozświetliła się najwyższa budowla kraju — wieża telewizyjna w Wilnie.

Wieża telewizyjna będzie świeciła do Trzech Króli. Tematem tegorocznego projektu jest gwiazda Litwy w gwiazdozbiore Europejskiej, poświęcona wstąpieniu Litwy do Unii Europejskiej.

## Majątek banków litewskich wzrósł o 19,4 proc.

W tym roku rozwój banków litewskich nie ustaje — od początku roku majątek działających w kraju banków komercyjnych zwiększył się prawie o piątą część, portfel pożyczek o ponad trzecią część, a depozyty — o ósmą część.

Według danych Banku Litewskiego, majątek 10 banków komercyjnych Litwy, nie licząc oddziałów banków zagranicznych, w ciągu 11 miesięcy br. zwiększył się o 19,4 proc. (3,086 mld Lt) do 19,026 mld Lt. Ogólny portfel pożyczek banków w tym roku zwiększył się o 36,7 proc. (2,621 mld Lt) i w końcu listopada wynosił 9,765 mld Lt, natomiast portfel specjalnych odroczeń zmalał o 22,2 proc. (37,4 mln Lt) do 131,3 mln Lt.

## W Szawlach obalono Menorę

W Szawlach próbowano udaremnić jedno z największych do-roczych świąt żydowskich — Chanukę, gdy niezidentyfikowani osobnicy obalili Menorę.

Jak podało w piątek Radio Litewskie, odbyła się uroczystość zapalenia Menory, gdy wspólnota żydowska ją ponownie ustawiła. Prócz tego zapalenie Menory usiłowali zakłócić pikietujący członkowie partii narodowo-demokratycznej kierowanej przez radnego rady m. Szawel Mindaugasa Murzę. Na uroczystość zapalenia Menory Murza i grupa narodowych demokratów przyszli z własną atrybutyką, trzymali różne obraźliwe dla Żydów plakaty, wyzywali i obrażali członków wspólnoty żydowskiej w Szawlach. Uczestniczący w uroczystościach mer miasta Vytautas Juškus w związku z incydentem przeprosił wszystkich zebranych. Awanturników uspokajali również przechodnie, jednakże, gdy to nie pomogło, wezwano policjantów, aby uniknąć większych incydentów. Jak powiedział Juškus, postępowanie przewodniczącego miejskiego komitetu porządku publicznego Murzy rozpatrzy komisja etyki.

## Premier będzie miał kilka dni urlopu

Od poniedziałku premier Algirdas Brazauskas uda się na kilkudniowy urlop, który spędzi na wybrzeżu litewskim.

W czasie urlopu Brazauskas odwiedzi Nidę i Połagę, podała służba prasowa rządu.

## Drogowcy ostrzegają o trudnych warunkach ruchu

Litewska Dyrekcja Dróg Samochodowych w piątek przestrzegła kierowców o śliskich drogach w niektórych rejonach Litwy.

Według komunikatu, w wielu rejonach Litwy notowano mżawkę, w rejonie szackim — gołoledź. Nawierzchnia głównych dróg w zachodnich rejonach Litwy jest wilgotna, nieśliska. W powiatach uciańskim, wileńskim, olickim oraz mariampolskim nawierzchnia dróg miejscami może być śliska. Główne drogi są posypywane. Drogi znaczenia rejonowego w rejonach zachodnich pokryte są warstwą ubitego śniegu, a w miejscowościach leśnych rejonów południowych i wschodnich — warstwą zlodowiałego śniegu i są śliskie. (BNS)

## Choinka świąteczna Pierwszej Polskiej Unii Kredytowej

## Mikołaj i „Mój kolorowy świat”

W pierwszy dzień Świąt, 25 grudnia, dzieci członków Pierwszej Polskiej Unii Kredytowej bawiły się przy choince w Domu Kultury Polskiej w Wilnie. Od kilku lat organizowanie Gwiazdki Bożonarodzeniowej przez PPUK jest piękną tradycją.

Wraz z rozwojem unii kredytowej co roku przybywa dzieci, chętnych wzięcia udziału w zabawie. Podczas tegorocznej imprezy, pro-

wadzonej przez aktorów Teatru Polskiego w Wilnie na sali bawiło się około stu osób. Ogromną radość dzieciom sprawiły rozdane przez św. Mikołaja słodycze i upominki.

Nieodzownym elementem imprezy staje się podsumowanie konkursu prac plastycznych „Mój kolorowy świat”, organizowanego w szkołach polskich na Wileńszczyźnie. Sześciu laureatom tegorocznej edycji konkursu zostały wręczo-

ne nie tylko cenne nagrody, ale też dyplomy. Wśród wyróżnionych osób znaleźli się Daniel Tołoknikow ze studia „Kolor”, Aneta Żylińska ze Szkoły Średniej im. Wł. Syrokomli, Artur Siemionow ze Szkoły Średniej w Mejszagole, Ewa Grodz ze Szkoły Średniej im. Jana Pawła II, Robertas Kowryga, uczeń Szkoły Średniej im. Jana Pawła II oraz Jarosław Czernel, uczeń Szkoły Średniej w Jaszunach.

Andrzej Orłowski

## Po raz piętnasty — choinka dla dzieci od Zarządu Miejskiego ZPL

## Rekordowe prezentobranie



Pinokio bawił maluchów, a maluchy bawiły Pinokio

Fot. Marian Paluszkiwicz

## (Dokończenie ze str. 1)

Sponsorami tych oryginalnych „bajek” są Stowarzyszenie „Wspólnota Polska”, Konsulat Generalny RP w Wilnie, Departament Mniejszości Narodowych i Wychodźstwa oraz samorząd m. Wilna z inicjatywy frakcji AWPL i jej starosty Michała Mackiewiczca.

Napracowali się wczoraj artyści Polskiego Teatru w Wilnie, pod kierunkiem Ireny Litwinowicz. Bo to oni prowadzili całą zabawę z dziećmi. Nie tylko z maluchami w pierwszej porannej turze, ale też z nieco starszymi dziećmi w drugiej turze. Tu scenariusz przewidywał całkiem inną zabawę — św. Mikołaj spotkał dzieciaków już w holu Do-

mu, gdzie równie wesoło dzieci się bawiły, natomiast w auli czekała na nich bajka „Królewna i rozbójnicy”.

Godne podziwu są aktorki teatru Renata Szymanel, Teresa Samsonow, Katarzyna Dzierżyńska, które umieją wyczuć nastrój sali, spotrzeć każde kapryszące dziecko i zaprosić je do wspólnego koła.

Z taką zabawą dla maluchów i nieco starszych dzieciaków artyści i w tym roku pojedą na spotkania bożonarodzeniowe do Podbrodzia i Awizeń, Egliszek i Wołczun, do innych miejsc Wileńszczyzny.

Pani dr Bronisława Siwicka, prezes Stowarzyszenia Medyków Polaków na Litwie, która przyszła na

choinkę dla dzieci ze swoimi wnuczkami, powiedziała, że to cudownie, iż dzieci z rodzin polskich mogą ze sobą tak blisko obcować, że mogą się bawić i spędzić kilka godzin w tak dużym gronie rówieśników.

W okresie świąt Dom Kultury Polskiej jest miejscem, gdzie świętują dzieci z różnych środowisk polskich. Podczas świąt dzieci Pierwszej Polskiej Unii Kredytowej też mogły się spotkać ze św. Mikołajem. Dorośli Polacy z różnych stowarzyszeń zawodowych wybrali to przytulne miejsce do swych spotkań. Wygląda na to, że Dom Polski stał się prawdziwym domem jednej dużej rodziny.

Krystyna Adamowicz

## Wprowadzenie euro na Litwie aprobuje 55 proc. mieszkańców

## Wyniki sondażu

Nieco ponad połowa mieszkańców kraju zgadza się, gdy Litwa zostanie członkiem Unii Europejskiej, na rezygnowanie narodowej waluty lita i aprobeje wprowadzenie wspólnej waluty UE — euro, dowodzi sondaż, który przeprowadziła Grupa Analizy i Badania Rynku (GABR).

Podczas sondażu w dniach 4-7 grudnia 6 proc. respondentów na pytanie „Czy aprobeje wprowadzenie euro na Litwie?” odpowiedziało „aprobeje w pełni”, a 49 proc. — „aprobeje”.

38 proc. uczestników sondażu powiedziało, że „nie aprobeje” wprowadzenia euro, 5 proc. całkowicie nie aprobeje wprowadzenia

euro. 1 proc. respondentów nie odpowiedziało na pytanie.

Jednocześnie większość, bo 41 proc., uczestniczących w sondażu mieszkańców Litwy uważa, że po wprowadzeniu euro sytuacja gospodarcza na Litwie „pogorszy się”, a zdaniem 5 proc. respondentów sytuacja gospodarcza „pogorszy się bardzo”.

Tylko 1 proc. uczestników sondażu uważa, że po wprowadzeniu euro sytuacja gospodarcza kraju „bardzo się polepszy”, 27 proc. twierdziło, iż uważa, że sytuacja „poprawi się”, natomiast 23 proc. respondentów sądzi, że wprowadzenie euro nie będzie miało żadnego wpływu na sytuację gospodarczą Li-

twy i „pozostanie ona taka sama”.

W czasie sondażu przeankietowano 1053 mieszkańców kraju w wieku 16-74 lat.

Według danych sondażu, wprowadzenie euro bardziej aprobeją mieszkańcy kraju w młodszym wieku, bardziej wykształceni i mający większe dochody.

„Całkowicie aprobeje” lub „aprobeje” wprowadzenie euro 64 proc. respondentów w wieku 20-29 lat i 61 proc. w wieku 30-39 lat, jednocześnie wśród tych, którzy „całkowicie nie aprobeją” i „nie aprobeją” wprowadzenia euro głównie są respondenci w wieku 60-69 lat (60 proc.) i respondenci mający ponad 70 lat (56 proc.). (BNS)

Aleksander Borowik — redaktor naczelny (tel. 260 84 44, e-mail: redaktor@kurierwileński.lt),  
Krystyna Adamowicz — zastępca redaktora naczelnego, Helena Gładkowska — stolica, Danuta Kamilewicz — „Pocopolek”, Paweł Kobak, Stanisław Tarasiewicz — polityka, Jan Sienkiewicz — społeczeństwo, Irena Mikulewicz — Samo życie, Robert Mickiewicz — praworządność, Walenty Dunowski — sport, Edyta Szalkowska — zdrowie, Andrzej Pukszo — kultura, Julitta Tryk — gospodarka, Małgorzata Kozicz — strona młodzieżowa, Marian Paluszkiwicz — fotoreporter, Jadwiga Podmostko — korespondent na rej. wileński, Piotr Ryngiewicz — korespondent na rej. solecznicki, Alina Sobolewska — korespondent na rej. trocki (tel. 260 84 46).

Wanda Zajczkowska, Zygmunt Zdanowicz — sekretarze odpowiedzialni, Marian Sipowicz — zastępca sekretarza odpowiedzialnych, Walerian Butkiewicz, Roman Ostroch, Lucja Stankevičiūtė — łamanie komputerowe (tel. 260 84 47, e-mail: sekret@kurierwileński.lt).

Zbigniew Markowicz — promocja (tel. 260 84 44), Dariusz Guszczka — reklama (tel. 260 84 44, e-mail: reklama@kurierwileński.lt), Weronika Wojsznis — kolportaż-prenumerata (tel. 260 84 44, e-mail: kolport@kurierwileński.lt).

Materiałów niezamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzega sobie prawo do skracania i adiacji tekstów. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbierane z opinii redakcji.

Sekretarz odpowiedzialny Wanda Zajczkowska

W Wilnie działa kilka firm zraszających litewskich Santa Clausów

# „Jednego Mikołaja, proszę!”

Świąteczna gorączka trwa. Za nami już Boże Narodzenie z jego rodzinną atmosferą i prezentami pod choinką, przed nami — zabawowy roztańczony Sylwester. Święty Mikołaj może przydać się w obu wypadkach — przydzwiga worek z podarunkami, a na Nowy Rok rozweseli. W tym celu nie trzeba wcale wysłać listu do Laponii. Nowoczesny Mikołaj, uzbrojony w komórkę, czeka na telefony chętnych — rozwiezie prezenty, zaśpiewa piosenkę, przygotowuje niespodziankę.

Zawód Świętego to praca niełatwa. Ale, w okolicy świąt, wielce intratna. Dlatego ogłoszenia o wszelkiego rodzaju usługach brodaczy w czerwonych sukmanach już w listopadzie zalewają prasę „mikołajową” lawiną. Któż zliczy pocziwych wujków, którzy, pokrzepieni udanym występem w gronie rodziny, wypływają na szerokie wody. Dlatego konkurencja wśród „staruszków” jest żarta. Ale, jak się okazuje, są już całe korporacje Mikołajów, które na świątecznym rynku wiodą prym.

## Dla każdego coś dobrego

W Wilnie działa kilka firm, zraszających litewskich Santa Clausów. Liczebnie największa zatrudnia 14 dziadziusiów, gotowych w każdej chwili spełnić dowolne życzenia klienta. Hm, no, może nie każde (intymnych nie proponować!), ale na pewno wiele. Mikołaje chętnie wystąpią w roli kurierów — prezenty dostarczą do dowolne-



W Wilnie działa kilka firm, zraszających litewskich Santa Clausów. Liczebnie największa zatrudnia 14 dziadziusiów, gotowych w każdej chwili spełnić dowolne życzenia klienta  
Fot. EPA-ELTA

go miasta Litwy. Istne odkrycie dla firm, mających filie w różnych miejscach kraju — święci staruszkowie wyruszą w drogę jednocześnie, i w każdym mieście pracownicy otrzymają upominki na czas. I to nie wrzucone przez komin czy w milczeniu podane do pokwitowania, jak w zwyczajnej spółce przesyłkowej. Mikołaj zatańczy, zaśpiewa, powie wierszyk — słowem, jak mówią bracia Amerykanie, full service.

Jest i coś dla dzieciaków — przy tym nie tylko dla tych najmniejszych brzdąców. Czternastolatek pewnie się obrazi o taką klasyfikację, ale żaden pewnie nie odmówi otrzymania prezentu i fajnych niespodzianek, a te, według pracowników, przewidziano zarówno dla trzylatków, jak dla nastolatków — każdemu podług wieku, upodobań i pragnień.

Święty Mikołaj dla firmy kosztuje od 150 do 200 Lt (w zależności od tego, do jakiego miasta ma jechać), program dla dzieci oceniono na 150 Lt. Całe to weselisko może się odbywać po litewsku, rosyjsku lub angielsku. Przy tym, jeśli już brodaty Gwiazdor śpiewa, nie będzie to jakieś tam oklepiane „Pada śnieg”. Piosenki piszą kompozyto-

rzy specjalnie dla „mikołajowej” firmy.

## Egzamin na Mikołaja

Żeby zostać Świętym Mikołajem, nie wystarczy dobre serce i wielki brzuch. Jak do każdego zawodu, nawet jeśli to powołanie, trzeba się uczyć. Kursy trwają dwa miesiące. A potem jest egzamin.

Święci Mikołajowie siadają w ławkach, w połach czerwonych surdutów chowają „szpargałki”. Wymagana jest wiedza z geografii, matematyki (by obliczyć ilość karmy dla jeleni), a jeszcze z każdej

dziedziny po trochu. Najważniejszy Mikołaj chodzi po sali i bije wskazówką po tłusciutkich paluchach tych, co próbują spisywać...

Ech, niestety, to może tylko w Laplandii... U nas delikwent staje przed komisją, która sprawdza przede wszystkim jego umiejętność radzenia sobie w każdej sytuacji: Święty nie może się zdenerwować, jeśli ze strony publiczności usłyszy docinki, albo gdy jakiś dobrze podchmielony klient spróbuje oderwać mu brodę. Swoją drogą, ciekawe, jak egzaminatorzy sprawdzają wytrzymałość pretendenta — sami ciągną go za szacowny zarost?

Jak dotychczas kandydaci nieźle sobie radzą nawet z trudnościami, bo wszystko to ludzie z twórczą przeszłością. Ktoś pracował jako konferansjer, ktoś był aktorem w dziecięcym teatryku... Tak więc poradzą sobie nie tylko z gromadką rozkrzyczanych maluchów, ale i z pijanym prezesem firmy.

## Koniec z pijanymi Dziadami Mrozami

Sam Mikołaj nigdy nie pije, bo zabrania mu tego umowa. Dotychczas nikomu nie zdarzyło się jej zламаć. Skończyły się czasy Dziadków Mrozów, którzy przychodzili do dzieciaków owiani spirytusowym aromatem poprzednich gości...

Nowoczesny Mikołaj to facet trzeźwy, wesoły i dobry. Można go ciągnąć za brodę albo wysłać z prezentem na drugi koniec Litwy.

Jest co prawda jeden minus w tej całej zabawie. Prezenty zleceniodawca musi kupić sam...

Małgorzata Kozicz

Akcja tradycyjna, akcja odrodzona

## Z myślą o seniorach

Równy rok trwać będzie tradycyjna już akcja, która wystartowała nie tylko w stolicy Litwy. Została podchwyciona przez inne miasta, jak: Kowno, Kłajpeda, Onikszy, Elektreny, Połaga. Mianowicie — przedsięwzięcie dla seniorów, czyli „Spotkanie przy małej czarnej”.

Przypomnieć należy, że po raz pierwszy taki projekt odbył się przed dwoma laty, a jego inicjatorem był mer Wilna Artūras Zuokas podkreślił, że nie chodzi tu jedynie o otrzymanie gratis filiżanki kawy czy herbaty, ale o obcowanie ludzi w wieku podeszłym, którzy pozostają poza burtą życia.

## Nie izolować się od życia

Przyczyn takiej sytuacji jest wiele. W pierwszym wypadku, gdy osoby w starszym wieku ze względu na sytuację finansową nie mogą sobie pozwolić na uczęszczanie do kawiarni, teatrów lub na koncerty. Dlatego właśnie taka akcja była zainicjowana przed dwoma laty w 22 kawiarniach i restauracjach wileńskich.

Jak powiedziała przewodniczą-

ca Narodowego Zrzeszenia Hoteli i Restauracji Evalda Šiškauskienė, było mnóstwo obaw, że z takiej propozycji placówek żywienia zbiorowego korzystać będą tylko osoby z marginesu społecznego, bezdomni i że to w niemalym stopniu odstraszy klientów. Oczywiście, takie i podobne trudności były. Ale była i pozostała ogromna satysfakcja, bo, jak się okazało, takie spotkania przy małej czarnej zaczęły gromadzić stałych bywalców.

## Za wилnianami — inni

W toku trwania pierwszej akcji skorzystało z niej 50 tysięcy wилnian-emerytów.

Akcja zyskała popularność i rozgłos, dlatego też w tym roku dołączyły się do niej inne miasta Litwy. W Wilnie na emerytów w każdą niedzielę oczekuje 20 kawiarni i restauracji, w Kowno — 11, w Kłajpedzie 10, w Oniksztach — 4. W Elektrenach seniorzy mogą skorzystać z usług trzech kawiarni, a w w Połagdzie — z jednej.

Każdy emeryt mieszkający w stolicy w styczniu otrzyma dokładny informator, w jakiej ka-

wiarni czy też restauracji trwa taka akcja.

## Pierwsze rzędy dla emerytów

Przedsięwzięcie nie ogranicza się tylko do placówek żywienia zbiorowego. Niezmiernie przyjemnie jest odnotować, że uczestniczą w niej również teatry: Narodowy Dramatyczny, Rosyjski, Opery i Baletu. Już tradycyjnie na imprezy zaprasza Ratusz, swe podwoje otwórzę kino „Akropolis”. Aktor Teatru Narodowego Vytautas Rumšas m. in. powiedział: „Nikt nie powinien zapominać o jednym z dziesięciu przykazań: czcij ojca i matkę swoją. Jakież to mądre i jakże ludzkie przykazanie. Bo jeżeli człowiek nie czci tych najważniejszych ludzi, którzy dali mu życie, to nie może czcić nikogo. Dlatego niezmiernie cieszy, że nasz teatr również włączył się do tej akcji, która polega na tym, że dla emerytów na szereg spektakli cena biletu wynosi 4 lity. Należy podkreślić, że są to najlepsze miejsca — dla seniorów rezerwujemy pierwsze rzędy, jak i przystało dla najszacowniejszych gości.”

Na seniorów, podobnie jak i w roku ubiegłym, oczekuje Ratusz. Kierownik tej placówki Jonas Jonynas powiedział, że z organizowanych tu w tym roku imprez, jak też w kościele św. Kazimierza (niedzielne koncerty muzyki sakralnej), skorzystało około 25 tysięcy emerytów. Na imprezy w Ratuszu

rezerwuje się po 30 zaproszeń dla seniorów.

Oczywiście, podstawowym warunkiem jest okazanie legitymacji emeryta. Ale gospodarze kawiarni przyznali, że w wielu wypadkach byli liberalni — tzn. częstowali kawą czy herbatą osoby w wieku przedemerytalnym. H. G.



Ukraina: Katolikom ukraińskim zwrócono kościół

## Z poczuciem humoru na Dzikich Polach

— O tym, że Ojcowie Kościoła się śmieją wiemy z wielu źródeł. Niezapomniany Filip Neri czy don Bosco byli zawsze uśmiechnięci... Ja również chcę się nieco z wami pośmiać na tematy wschodnie, bowiem wbrew moim najsmielszym oczekiwaniom, a wręcz jakby na zasadzie „głupiego żartu” oddano katolikom jedyny zachowany kościół na Donbasie... i to bez walki! Starania trwały zaledwie dwa miesiące, a ukrytym sprawcą tego żartu był „wesoły” biskup z Charkowa, który gdy mu wspomniałem o tej sprawie, dał mi bez słowa 3 puste blanki ze swą pieczęcią i podpisem mówiąc: „Pisz co chcesz i gdzie się da... może się uda”...

... i udało się. W tym szaleństwie jest metoda, chciałoby się rzec. Blanki otrzymałem 7 października... 21 grudnia, w niedzielę, został zwrócony katolikom ukraińskim jedyny zachowany na Donbasie w 200-tysięcznym mieście Jenakievo kościół — mówi ks. Jarosław Wiśniewski, jeden z dwóch księży katolickich, których w ub. roku nie wpuszczono do Rosji.

We wrześniu ub. roku Rosja wydalila dwóch kolejnych księży bez podania przyczyn. Ks. Wiśniewski pracował na Sachalinie i gdy po urlopie w Japonii chciał wrócić na Syberię, służby graniczne lotniska w Chabarowsku nie wpuściły go bez podania przyczyn, choć miał „zieloną kartę”, upoważniającą do stałego pobytu. Wydalenie księży skrytykowali przedstawiciele Kościoła. Na forum OBWE interweniował prałat Ettore Balestrero, szef delegacji watykańskiej na Zgromadzenie Ogólne OBWE w Warszawie.

## Brak księży i siostr

Dzisiaj ks. Jarosław Wiśniewski pracuje na Ukrainie. W półmilionowej parafii miasta Makeevka parafianie widują go rzadko, gdyż dzieli on czas między dwa inne miasta Gorłowka i Jenakievo, gdzie w sumie jest jeszcze 500 tys. mieszkańców.

Na terytorium diecezji, która jest wielkości Polski, do której wchodzi 7 obwodów: Charków, Donieck, Dniepropietrowsk, Zaporozże, Ługańsk, Sumy, Połtawa mieszka 20 milionów ludności. W Charkowie — jest czterokrotnie więcej ludności, a pracuje tu tylko 7 katolickich kapłanów. Donieck czy Dniepropietrowsk mają po 2 księży i po dwie siostry urszulanki, półmilionowy Mariupol leżący na Donbasie posiada tylko kaplice na 50 osób i również 2 księży Paulinów.

Jeszcze gorsza sytuacja jest w Ługańsku, Połtawie i Sumach, które mają od 500 do 300 tys. mieszkańców, ale na cały obwód wypada po jednym kapłanie.

## Prawdziwa „tragedia misyjna”

Zwrócony w Jenakievo kościół jest pierwszym kościołem Ukrainy pod wezwaniem bł. Teresy z Kalkuty.

— Charków jest nadal mało znaną i lekceważoną stacją „Golgoty Wschodu”... „Katyniem-2”, dokąd



„Cieszymy się kościołem, pomimo że do niego nie ma kogo posłać; ani kapłana, ani siostr, a i parafian co kot napłakał” — mówi ks. Wiśniewski. Fot. archiwum

ze Starobielska trafiło 4500 polskich oficerów. Szacunek dla nich mogą przechować głównie miejscowi katolicy, jeśli ich do tego właściwie zachęcić, jeśli dać im najważniejszych wychowawców, mam na myśli misjonarzy. Takim sposobem zło dobrem zwyciężyć — uważa ks. Jarosław. — Biskup Stanisław jest naturalnym kustoszem tej nowej, bo zaledwie 5 lat istniejącej nekropolii. Należy tylko podziwiać Watykan za trafny wybór stolicy biskupiej, a także męstwo bp. Stanisława Padewskiego, że mając 70 lat i „ciepłe miejsce” we Lwowie, skąd okno na Zachód i perspektywa kariery, zgodził się „pójść na zsyłkę” i zaczynać wszystko od zera i jeszcze na dodatek nie tracić humoru.

W Charkowie nigdy przedtem nie było katedry biskupiej i katolickiej diecezji. Dwie stolice biskupie, z których zarządzano terytorium południowo-wschodniej Ukrainy — Tiraspol i Saratow — znajdują się dziś poza granicami kraju (Mołdawia i Rosja). Konieczność naznaczenia biskupa na tę część Ukrainy była więc od dawna oczywista.

## Polska krew Breżniewa?

— Ukraina nie jest katolickim krajem, ale wbrew pozorom, nie jest też prawosławnym. Tzw. Donbas (Donieck, Ługańsk), Słobodczyna (Charków, Sumy, Połtawa), czy Dzikie Pola (Zaporozże, Dniepropietrowsk) były i są dla Ukrainy tym czym Syberia dla Rosji — powiedział Ryszard Zieliński, dziennikarz polonijny i szef Polonii Donbasu, który osobiście prowadził pertraktacje przy rozmowach o zwrocie kościoła. — W Dnieprodzierżyńsku dowiedziałem się od braci kapucynów, że przed rewolucją w 50-tysięcznym mieście 30 tysięcy miało

polskie pochodzenie, a pamiętajmy, że to rodzinne miasto Breżniewa i nie zdziwiłbym się, gdyby de facto i on miał w sobie kroplę polskiej krwi, a ktoś z przodków uczęszczał do najpiękniejszego w okolicy Kamienieckiego (stara nazwa miasta) kościoła.

Ponoć tutaj miał miejsce eksperyment lat 30. polegający na tworzeniu „strefy głodu” w najżyźniejszej okolicy Ukrainy i Europy w ogóle. Donbas, czyli „Słask Ukrainy” zatrutowany bezlitośnie do dziś, nie potrafił zachować tradycji kościelnej ani prawosławnej, ani katolickiej... Najlicniejsza grupa wyznawców to „praktykujący ateści”, którzy dając dań modzie, czasami nazywają siebie prawosławnymi czy po prostu chrześcijanami, bez elementarnej refleksji nad tym co to dokładnie znaczy być chrześcijaninem.

## Świadek zapomnianej prawdy

— Cieszymy się kościołem, pomimo że do niego nie ma kogo posłać; ani kapłana, ani siostr, a i parafian co kot napłakał. Chodzi o to, że zachowany budynek kościelny jest świadkiem zapomnianej prawdy, że katolicy nie są sekta i że na Donbasie byli zawsze — mówi ks. Wiśniewski.

Poza tym, nie ma perspektywy, aby w kościele tym wkrótce na stałe pracował jakiś kapłan czy siostry. Przede wszystkim trzeba przeprowadzić tu pilny remont budynku.

Ks. Wiśniewski ma nadzieję, że informacja o kościele na Donbasie poprzez prasę i internet, doczłoga się do wigilijno-noworocznych stół również na Litwie i znajdzie sobie należne miejsce w modlitewnej pamięci.

Wanda Zajączkowska

Ofiary na potrzeby Diecezji Charkowsko-Zaporoskiej można kierować:

INTERMEDIARY BANK: COMMERZBANK AG  
60261, FRANKFURT AM MAIN,  
HRB 32000, GERMANY  
SWIFT CODE: COBADEFF  
BENEFICIARY BANK: ACC. NO 400/8864480/01 EUR  
UKRAINIAN BANK FOR TRADE COOPERATION  
KHARKIV, UKRAINE  
BENEFICIARY: ACC. 262060256872  
FIRM: STANISLAV PADEWSKY  
Odnowę kościoła pw. bł. Teresy z Kalkuty w Jenakievo można przesłać: 79 1500 1344 1113 4010 0139 0000  
KREDYT BANK S. A.  
II Oddział KB SA w Białymstoku

Orędzie bożonarodzeniowe papieża

## Życzenia dla Rodaków

Jan Paweł II w orędziu bożonarodzeniowym podkreślił, że „pokój, który jest trudny do osiągnięcia, ale możliwy, jest obowiązkiem”. Składając świąteczne życzenia Polakom powiedział: „Dziś się narodził Chrystus Pan, Zbawiciel”.

To radosne orędzie głoszę moim Rodakom i życzę, aby było ono dla wszystkich źródłem radości, pokoju i nadziei. Wesołych, błogosławionych Świąt! Z okazji świąt papież tradycyjnie złożył też życzenia w kilkudziesięciu językach świata, pozdrawiając wiernych, zebranych na placu przed bazyliką watykańską oraz tych, którzy słuchają go za po-

średnictwem radia i telewizji.

Papież w orędziu na Boże Narodzenie zaapelował, aby na ziemi nie było „zła, rozdzierającego ludzkość u początków trzeciego tysiąclecia, wojen i zbrojnych konfliktów, które dewastują całe regiony świata; plagi terroryzmu i tylu innych form przemocy, których ofiarami padają osoby słabe i bezbronne”. Papież mówił też o „czułości i nadziei”, oraz o „przemożnym pragnieniu bliskości i pokoju”, jakie wzbudza w sercu człowieka orędzie Bożego Narodzenia. Dodał, że „szopka i choinka to cenne symbole, które przekazują czasom prawdziwy sens Świąt Bożego Narodzenia”.

USA: Kolędy i pastorałki z samego centrum Greenpointu

## „Christmas Music”

Zespół Slavic Arts Ensemble z siedzibą w centrum Nowojorskiego Greenpointu przygotował z okazji Świąt Bożego Narodzenia kompaktową płytę „Christmas Music”, gdzie są nagrane tradycyjne polskie i słowiańskie kolędy oraz pastorałki...

Zespół istnieje już prawie 30 lat, corocznie urządza bezpłatne koncerty z okazji Bożego Narodzenia. Jest licznie zapraszany w rejonie metropolii nowojorskiej na przedstawienia muzyki polskiej i słowiańskiej.

Cel, jaki stawia sobie zespół, to przedstawianie kultury muzycznej, tak polskiej, jak i słowiańskiej w rejonie trzech stanów: Nowego Jorku, New Jersey i Connecticut.

Nagrany kompakt dysk (CD) z wybranych kolęd i pastorałek jest jakby naturalnym rozszerzeniem i promocją koncertów na żywo.

Zespół jest „ambasadorem polskiej i słowiańskiej kultury muzycznej w salach koncertowych” — tak napisał o „Slavic Arts Ensemble” tygodnik muzyczny „24-7” z Brooklynu w grudniu 2003! Zespół jest kwartetem smyczkowym założonym przez rodowitego Greenpointczyka, Mieczysława Gubernata. Swojego czasu grał on pierwsze skrzypce w orkiestrze American Symphony Orchestra pod batutą Leopolda Stokowskiego.

W swoim zespole Slavic Arts Ensemble, pan Mieczysław gra drugie skrzypce. Oprócz niego w kwartecie występują utalentowani muzycy: pierwsze skrzypce Mariusz Jagoda,

Eric Nowslin, skrzypce i Rafał Jezierski, wiolonczela. Wszyscy członkowie zespołu kształcili się w Polsce, Zachodniej Europie i Ameryce. Są indywidualnymi laureatami prestiżowych międzynarodowych konkursów.

Artyści Slavic Arts Ensemble występowali już w Lincoln Center i Carnegie Hall. W zespole jest jeszcze jedna bardzo zaangażowana w jego pracę osoba: Walter Legawiec, polsko-amerykański kompozytor, dyrygent i skrzypek.

Jest on drugim najstarszym w grupie po założycielu zespołu, Mieczysławie Gubernacie. Dwie kompozycje Waltera Legawca znajdują się na tym świątecznym CD. Są to dwa dobrze znane utwory: „Music for Christmas Recollections” i „Slavic Christmas Suite”.

Materiał muzyczny na płycie kompaktowej „Christmas Music” ma 47 minut. W jego skład, oprócz kompozycji Legawca, wchodzi 12 kolęd z Polski i innych krajów europejskich.

Najlepsze polskie kolędy: „Gwiazda Betlejemka”, „Gdy się Chrystus rodzi...”, „Lulajże Jezuniu...” zostały przetłumaczone na angielski i są śpiewane przez znane amerykańskie i międzynarodowe chóry. Na płycie jest także sławny „Kujawiak” Henryka Wieniawskiego, legendy polskiej muzyki romantycznej, kompozytora i skrzypka!

Dochody ze sprzedaży płyty posłużą misji upowszechniania polskiej i słowiańskiej kultury muzycznej wśród Amerykanów.

Niemcy: Powstało SPPM

## Skupia średni personel medyczny

W Essen w siedzibie Gminy Polskiej PIAST powołane zostało Stowarzyszenie Polskojęzycznego Personelu Medycznego w Niemczech (SPPM, Verein Polnischsprachiger Medizinischer Personal in Deutschland). Stowarzyszenie to ma skupiać średni personel medyczny pracujący w Niemczech.

Mają w nim być integrowane pielęgniarki, położne, laborantki, pomoce lekarskie, opiekunki z do-

mu starców i hospicjów, rehabilitanci, masażyści itp. Na okres roku wybrano p. o. przewodniczącą stowarzyszenia oraz skład zarządu. Przewodniczącą zarządu została Bożena Dymecka, pielęgniarka. W zarządzie znaleźli się także Roman Lamatz, Halina Zymła i in.

Plan pracy ma objąć organizację grup lokalnych, kształcenie zawodowe, integrację środowiska, imprezy kulturalne.

Rozmowa z Algirdasem Sysasem, przewodniczącym sejmowego Komitetu Spraw Socjalnych i Pracy, przewodniczący Konfederacji Związków Zawodowych Litwy

# Budżet socjalnie ukierunkowany

*Jak będziemy żyli w przyszłym roku? Osobom, które się nad tym zastanawiają, najwięcej mogą powiedzieć projekty narodowego budżetu na 2004 rok, jak również budżetu Państwowego Funduszu Ubezpieczeń Społecznych. Algirdas Sysas, przewodniczący sejmowego Komitetu Spraw Socjalnych i Pracy, jest jednym z tych, którym ostatnio w udziale przypada wiele dyskusji, wyjaśniania i objaśniania projektów obydwu budżetów. Algirdas Sysas jest także przewodniczącym Konfederacji Związków Zawodowych, dlatego też broni interesów społecznych ludzi oraz negocjuje w ich interesie, rzec można, jest jego podwójnym obowiązkiem. W związku z tym na kilka obecnie najbardziej aktualnych pytań odpowiada Algirdas SYSAS.*

Już trzeci rok wzrasta gospodarka Litwy, i rząd, w ogóle władza, dosyć często była krytykowana, że ten wzrost, a także wzrost Produktu Krajowego Brutto ciągle jeszcze nie wpływa na dobrobyt mieszkańców Litwy. A teraz, kiedy już w przyszłym roku obiecuje się podnieść wynagrodzenia o piątą część miliona litów dla pracowników instytucji budżetowych, kiedy w ogóle część budżetu przeznaczona na potrzeby socjalne wzrasta o prawie 600 milionów litów, kiedy kilkakrotnie zwiększa się wypłaty rolnikom, kiedy w przyszłym roku ponownie przewiduje się zwiększać emerytury o dobre dwa dziesiątki litów, ze strony opozycji oraz innych obozów słyszy się „odwrotna” krytyka: że budżet pragnie się przejąć, że w ten sposób daje się łapówkę wyborcom itp. Co by Pan na to powiedział?

Zartując można by było powiedzieć krótko — dowolna praca polityków jest łapówką dla wyborców. Uważam, że trzeba spokojnie patrzeć na krytykę oponentów, ale bardziej się wgłębiać w to, co obiecywaliśmy idąc do władzy, czy zdołaliśmy przez te dwa i pół roku wywiązać się z obietnic. Wzrost gospodarki kraju człowiek bardziej odczuwa wtedy, gdy rosną jego osobiste dochody. A więc porządkując tegoroczny i planując przyszłoroczny budżet przede wszystkim powinniśmy uwzględnić to, jak w rzeczywistości odzwierciedlają się te akcenty, które zostały nakreślone w programie Partii Socjaldemokratycznej oraz programie tej koalicji rządowej. To znaczy: powinniśmy obniżyć (lub przynajmniej nie podnosić) różnicę pomiędzy uzyskującym największe i najmniejsze dochody, zwiększyć płace zarobkowe i emerytury osób mających najmniejsze dochody. Właśnie tak zamierza się robić.

Chociaż zazwyczaj oponenti tego nie zauważają, chciałbym samokrytycznie się przyznać do tego, że podczas zwiększania dochodów ludzi, płac zarobkowych jeszcze nie bierze góry systematyczność. Co najmniej w sferze budżetowej wszyscy dokładnie powinni się za-

poznać z trybem, jak to się robi. Oto w instytucjach budżetowych, samorządach osoby pracujące według umów o pracy często zarabiają znacznie mniej niż urzędnicy państwowi, wykonujący podobną pracę, którym wynagrodzenia są ustalane na podstawie Ustawy o służbie państwowej. Toteż tutaj powinniśmy stworzyć system.

Czy nie przejęmy przyszłorocznego budżetu? Nie, ponieważ największym bodźcem produkcji jest konsumpcja, to jest paliwo, które napędza rynek. Słowem, jaki byśmy projekt budżetu nie zgłosili, on i tak będzie krytykowany przez opozycję lub kogoś innego. Trzeba na to reagować bardziej spokojnie i wykonywać swoje zamierzone zadania. Między innymi, już w końcu roku bieżącego rząd ima się dodatkowych środków w celu przyspieszenia procesu zwrotu zamrożonych oszczędności rublowych: wkłady osób, które zmarły do 1998 roku (ok. 140 mln Lt) jeszcze do Świąt mogło odzyskać około 47 tysięcy mieszkańców, zaś „SoDra” od grudnia niektórym emerytom lub odbiorcom renty inwalidzkiej zaczęła wypłacać emerytury za miesiąc bieżący, pokrywając w ten sposób miesięczne „zadłużenie”.

Ale zarówno specjaliści, jak też sami socjaldemokraci (niektórzy) krytycznie podkreślają, że skala rozwoju polityki socjalnej pozostaje w tyle od założeń programowych partii: nie wzrasta podzielona przez budżet Litwy część PKB (część ta u nas jest znacznie mniejsza niż, powiedzmy, w większości krajów UE), gdzieś zostały odsunięte projekty podatków progresywnych, a dochody większości pracodawców rosną o wiele szybciej niż pracowników...

Mówiąc o podziale PKB, przede wszystkim należy powiedzieć, że jeszcze na początku kadencji nie zdołaliśmy przekonać naszych partnerów socjalliberalów do tego, by po przejęciu zarządzania z rąk władzy liberalnej wprowadzić system podatków progresywnych. Przecież we wszystkich krajach Unii Europejskiej, również w siedmiu (z dziesięciu) krajach kandydujących systemy podatkowe są progresywne. Sądzę, że my również nie unikniemy przejścia do takiego systemu podatkowego, gdyż w inny sposób nie osiągniemy znaczącego postępu w dziedzinie socjalnej, oświatowej, jak również w innych sferach. Można to osiągnąć nie obniżając podatku dochodowego mieszkańców zarówno zarabiających dużo, jak też mało, zaś po wdrożeniu progresywnego systemu podatkowego, kiedy to zarabiający wpłacają więcej podatków, bo 33 proc., taryfa podatku dochodowego dla osoby zarabiającej 450 litów w ciągu miesiąca jest bardzo wygórowana (powiedzmy, że w Polsce wobec takich osób stosuje się podatek w wysokości zaledwie 19 proc.).

Podążając tą drogą, uważam, że



Będą wzrastały zapomogi wypłacane z budżetu państwowego i renty na opiekę — na ten cel w przyszłym roku proponuje się dodatkowo wydzielić 28 mln litów  
Fot. ELTA

znacznie szybciej polepszałby się stosunek średniego wynagrodzenia oraz średniej emerytury, zwłaszcza wówczas, gdyby się udało obniżyć skalę gospodarki cieniowej. Powinniśmy dążyć do tego (to zalecają również odpowiednie dokumenty UE), by średnia emerytura w najbliższym czasie stanowiła przynajmniej 40 proc. średniej płacy zarobkowej (obecnie wynosi ona mniej niż 36 proc. średniej płacy zarobkowej).

Wobec tego, co obiecuje budżet Państwowego Funduszu Ubezpieczeń Społecznych na przyszły rok, w jaki sposób i komu zostaną zwiększone emerytury?

W roku 2004 planuje się uzskać około 350 mln litów wpłat więcej — mniej więcej tyle potrzeba na miesięczną wypłatę wszystkich miesięcznych świadczeń emerytalnych. To znaczy, mamy realne możliwości niektóre wypłaty zwiększyć. Tak też będziemy robili. Lwią część dodatkowo uzyskanych pieniędzy (około 195 mln Lt) przeznaczy się na zwiększenie emerytur. Ale jak to zrobić, by większość emerytów została zadowolona? W tym miejscu opinia Ministerstwa Opieki Społecznej i Pracy, moja oraz niektórych innych członków komitetu, przedstawiciele pracowników na razie się różni.

Jeżeli będziemy to robili według modelu proponowanego przez ministerstwo (zwiększane i część emerytury bazowej, i dochody ubezpieczone), to może się

zdarzyć tak, że emerytura osoby otrzymującej 300 litów wzrośnie o 12-13 litów, a emerytura osoby pobierającej 600 litów wzrośnie o 30 i więcej litów. Moja pozycja jest taka: jeśli chcemy sprawiedliwości społecznej, to wyznaczone i wypłacane emerytury powinniśmy zwiększać jednakowo, w takim przypadku dla wszystkich emerytura wzrosłaby o 23 lity.

Aktywność osób pragnących uczestniczyć w gromadzeniu emerytalnym znacznie przeszła jakiegokolwiek prognozy — umowy z prywatnymi funduszami emerytalnymi w tym roku zawarło ponad 420 tysięcy pracujących. Na ten cel z budżetu państwowego i budżetu „SoDry” w przyszłym roku trzeba będzie wydzielić około 110 mln litów.

Warto nadmienić, że będą wzrastały zapomogi wypłacane z budżetu państwowego i renty na opiekę — na ten cel w przyszłym roku proponuje się dodatkowo wydzielić 28 mln litów.

Według proponowanych poprawek do ustawy w przyszłym roku przewiduje się prawie 16 mln litów więcej przeznaczyc na zwiększenie świadczeń macierzyńskich (wychowawczych), jak również na zwiększenie zapomóg na opiekę nad dziećmi. Wysokość świadczeń macierzyńskich dla wszystkich powinna by była się zwiększyć do 65-70 proc. uzyskiwanego wynagrodzenia (było 60 proc.). Moim zdaniem, nie tylko zresztą moim, ten stosunek można byłoby jeszcze bar-

dziej podnieść, gdyby w projekcie nowelizacji Ustawy o społecznym ubezpieczeniu z tytułu choroby i macierzyństwa odmówiono by się od zmiany ograniczeń wysokości tych świadczeń dla rodziców uzyskujących wielkie dochody (od 3,5 do 5 średnich dochodów ubezpieczonych). Sądzę, że taki krok jest zbyt wczesny, ponieważ 30 proc. matek otrzymuje minimalne wypłaty w wysokości 93 litów. A więc jest zrozumiałe, że sprawą najbardziej aktualną jest zwiększenie świadczeń właśnie tej kategorii. Przecież w roku 2000 po dojściu do władzy liberałów na propozycję tegoż Ministerstwa Opieki Społecznej i Pracy wypłaty minimalne zostały obniżone. Z uwagi na poziom demograficzny, sprawiedliwość społeczną lepiej by było zwiększać dochody osobom, które uzyskują ich mniej, niż tym, które otrzymują dochodów dużo. Jeżeli ma się na względzie chęć nie ukrywać swojego prawdziwego wynagrodzenia, to najwyższy czas odnowić dyskusję na temat ograniczenia wpłat z tytułu ubezpieczenia społecznego — naliczać i pobierać nie z całej uzyskiwanej kwoty, lecz powiedzmy z 5 lub 7 średniej płacy zarobkowej.

Skala bezrobocia w ostatnich latach powoli spada, jego poziom na Litwie obecnie się obniżył do 9 proc. Ale to też procent wymowny, dramat społeczny dla bezrobotnych oraz ich rodzin...

Programy wspierania zatrudnienia i obniżania ubóstwa — to oddzielny i bardzo szeroki temat do rozmowy. Co jest nowego w ustawodawstwie? W Sejmie już została uchwalona Ustawa o przedwczesnej wypłacie emerytur starczych z tytułu państwowego ubezpieczenia społecznego, który zezwala na to, by 1 lipca 2004 roku rozpocząć wypłatę w odpowiedniej wysokości emerytury długoletnim bezrobotnym życzącym sobie takiej wypłaty, jeżeli do wieku emerytalnego pozostało im nie więcej niż 5 lat. Na ten cel budżet „SoDry” na 2004 rok również przewiduje środki.

Inna ważna sprawa — doskonalenie ubezpieczenia społecznego z tytułu bezrobocia. Należy zwiększać zapomogi dla bezrobotnych, bardziej uzależnić je od stażu pracy i uzyskiwanego wynagrodzenia. W tym sensie ustępujemy naszym najbliższym sąsiadom Łotwie i Estonii, gdzie takie zapomogi wypłacane są przez dłuższy okres. Do Sejmu został zgłoszony projekt Ustawy o społecznym ubezpieczeniu z tytułu bezrobocia, ale, jak sądzę, instytucje władzy mogłyby udostępnić więcej praw i przestrzeni do prowadzenia negocjacji co do założeń takiej ustawy samym partnerom społecznym — związkom zawodowym i pracodawcom. Kiedy taka nowa ustawa mogłaby zacząć działać? Chyba wtedy, gdy będziemy mogli przeznaczyć na to mniej więcej 100 milionów litów...

Rozmawiał Gytis Danulis

## W rejonie święciańskim

### Wytypowano najlepszych

Na początku lutego w Sołecznikach odbędzie się strefowy konkurs twórczości dziecięcej „Dainą dainelė”.

W rejonie też odbyła się już tura eliminacyjna. Konkursowemu jury przewodniczyła nauczycielka podbrodzkiej szkoły sztuki Łarisa Isaczenko. Ale na konkurs strefowy podbrodzianie nie pojedą. Jury wytypowało pięciu uczestników ze szkół sztuki w Święcianach i Nowych Święcianach.

### Ucierpiały samochody i zwierzęta

W grudniu na drogach rejonu zanotowano kilka wypadków samochodowych, sprawcami których były dzikie zwierzęta. W pobliżu wsi Kackonie wczesnym ranem samochód Volkswagen Passat, którym kierował miejscowy mieszkaniec W. M. potrafił sarnę, która niespodziewanie wbiegła na jezdnię.

Podobny wypadek miał też wilnianin, gdy zbliżał się do Podbrodzia. Nieco wcześniej sprawcą kolizji koło Powiewiórki był dzik. We wszystkich przypadkach ludzie nie ucierpieli. Zwierzęta zginęły. Samochody zostały uszkodzone. **Zenon Samulewicz**

## W rejonie trockim

### Hej, kołedo, kołedo

Szkoła polska w Starych Trokach oraz koło ZPL Starych Trok zapraszają mieszkańców tej miejscowości na świąteczne spotkanie bożonarodzeniowe, które odbędzie się 27 grudnia o godz. 15.00 w szkole polskiej.

— Czas Bożego Narodzenia jest szczególnym okresem w życiu każdego człowieka, gdy nie powinno zabraknąć ciepła, miłości i dobrych życzeń. W przeddzień Nowego Roku zapraszamy wszystkich mieszkańców Starych Trok do wspólnej kolędy i zabawy — zaprasza dyrektor szkoły polskiej w Starych Trokach Romuald Grzybowski.

### Landwarów również zaprasza

26 grudnia wieczorem mieszkańcy Landwarowa są serdecznie zapraszani na świąteczny koncert.

Jak nas poinformowała Viktorija Šamatovičienė, organizator imprez kulturalnych tego miasta, rozrywki nie zabraknie ani małemu, ani dorosłemu. Organizatorzy zapowiadają wizytę św. Mikołaja, przedstawienie teatru „Raganiukė”, występy dzieci z przedszkola „Šilas”, Ligitasa Kernagisa oraz grupy „NEO”.

### Przedświąteczna rada

23 grudnia w sali samorządu rejonu trockiego odbyło się ostatnie posiedzenie Rady rejonu w tym roku.

Ogółem radni przeanalizowali ponad 40 pytań, wśród których — analiza rocznego audytu działalności samorządu, zatwierdzenie założeń specjalnego programu wsparcia ochrony środowiska, analiza zasad działalności bazarów na terytorium samorządu, pytania dotyczące założeń służby kontroli w rejonie oraz wiele innych.

### Towarzystwo pszczelarzy

W przeddzień świąt w Rudziszkach powstało Towarzystwo pszczelarzy, na prezesa którego został wybrany starosta Rudziszek Tadeusz Pawłowski.

27 pszczelarzy zadeklarowało swoją chęć zjednoczenia się. Powstanie takiej organizacji, zdaniem założycieli, wpłynie na rozwój wzajemnej pomocy i wymiany doświadczeń oraz możliwości poszukiwania wsparcia w funduszach unijnych. Do towarzystwa zapraszani są również pszczelarze z innych miejscowości.

Alina Sobolewska

## W rejonie wileńskim

### „Pomóż zostać przy życiu”

Ośrodek zdrowia psychicznego Centralnej Przychodni rejonu wileńskiego opracował program prewencji samobójstw.

— Chociaż liczba popełnianych samobójstw przez mieszkańców rejonu wileńskiego ostatnio nie wzrasta — powiedział podczas grudniowego posiedzenia Rady samorządu główny psychiatra rejonu, kierownik ośrodka zdrowia psychicznego Valentinas Samulėnas, — to jednak niezbędna jest troska o polepszenie jakości życia ludności, jak też praca wyjaśniająca. W Litwie na 100 tys. mieszkańców przypada średnio 44,1 samobójstw. W rejonie dane pod tym względem są podobne, a nawet nieco wyższe.

W związku z tym na lata 2004 — 2005 został opracowany i zatwierdzony program prewencyjny „Pomóż zostać przy życiu”, realizowanie którego ma zapobiegać próbom popełniania samobójstw. Założeniem programu jest powołanie w każdym środowisku grup ryzyka, zauważenie osób o bardzo trudnej sytuacji moralnej i materialnej, udzielenie im wszelkiej pomocy, w tym psychologicznej. **Jadwiga Podmostko**

Wizyta studyjna kadry kierowniczej i dyrektorów z Litwy w Wielkopolsce

## Było tam dużo serca i dużo Polski...



Zwiedzanie bazyliki licheńskiej stało się jedną z niezapomnianych chwil spędzonych w Wielkopolsce Fot. Oswald Kuźmicki

Każda wizyta w Polsce dla Polaka z Litwy jest niepowtarzalnym spotkaniem z Macierzą, naszą drugą Ojczyzną. Jednak tym razem program szkolenia i wizyty studyjnej przeszedł wszelkie oczekiwania. Tak wiele wiedzy, materiałów dydaktycznych, rzeczowych i wzruszających spotkań w ciągu kilku dni stało się świadectwem wspólnoty narodowej i szacunku, nierozwalnej więzi pomiędzy Polską i każdym Polakiem mieszkającym poza jej granicami. — Nigdy nie zapomnimy tej serdeczności i gościnności, jakiej doznaliśmy w Koninie, Poznaniu, Krzymowie, Wąsoszach — zgodnie twierdzili uczestnicy kursu doskonalącego.

14-19 grudnia 29-osobowa grupa kadry kierowniczej i dyrektorów ze szkół polskich na Litwie pod kierownictwem st. specjalisty Ministerstwa Oświaty i Nauki Litwy Alicji Barbary Kosinskienė wzięła udział w szkoleniach „Organizacja i zarządzanie Oświatą w Polsce”. Wyjazd delegacji z Litwy był kontynuacją szkoleń, które odbyły się w listopadzie w Wilnie oraz realizacją umowy zawartej przed kilkoma laty pomiędzy resortami oświaty naszych krajów. Organizatorem szkoleń był Ośrodek Doskonalenia w Koninie na zlecenie Polonijnego Centrum Nauczycielskiego w Lublinie.

### Obszerna tematyka

Tematyka szkoleń dotyczyła wielu ważnych zagadnień: systemu oświaty w Polsce, polityki oświatowej państwa i samorządów terytorialnych, nadzoru pedagogicznego, zewnętrznego systemu oceniania w Polsce oraz nowej matury 2005, planowania pracy szkoły na różnych poziomach edukacji, mierzenia jakości pracy placówek oświatowych, roli wyższych uczelni i ośrodków doskonalenia nauczycieli w kształceniu ustawicznym, rozwoju i awansie zawodowym nauczycieli, organizacji nauczania i wychowania integracyjnego. Szczególnie interesujące były spotkania w placówkach oświatowych, w ramach których dyrektorzy szkół polskich oraz przedstawiciele MON i wydziałów oświaty mogli brać udział w zajęciach, aby bliżej zapoznać się z organizacją procesu nauczania w polskich liceach, gimnazjach, szkołach

podstawowych i przedszkolach. Po hospitacji trwały omawiania, które miały ważne znaczenie pod względem wymiany doświadczeń kadry kierowniczej z Litwy i Polski.

Dyrektorzy polskich szkół mieli również możliwość wyjazdu do Poznania, gdzie spotkali się z pracownikami Okręgowej Komisji Egzaminacyjnej i dowiedzieli się o systemie oceniania i przyszłej maturze 2005, która ma podobne zasady do funkcjonującego już od kilku lat litewskiego egzaminu państwowego. Delegacja z Litwy została przyjęta w Urzędzie Wojewódzkim, gdzie spotkała się z przedstawicielami władz administracyjnych i samorządowych Wielkopolski. Uczestnicy kursu dowiedzieli się o strategii edukacyjnej województwa wielkopolskiego, strukturze i zadaniach kuratorium oświaty, zadaniach samorządu województwa w realizacji polityki oświatowej. Kadra kierownicza szkół polskich na Litwie była też gościem Urzędu Miasta Konina, gdzie wysłuchała informacji o lokalnym wymiarze oświaty, szkołach i placówkach prowadzonych przez samorząd.

### Jubileuszowy wyjazd

Dla st. specjalisty MON Litwy Alicji Barbary Kosinskienė, kierownika grupy z Litwy, był to jubileuszowy, trzydziesty wyjazd do Polski na szkolenia. Od ponad trzynastu lat pracującej w MON Litwy pani Barbarze nigdy nie brakło serca, zaangażowania i czasu w sprawach kształcenia nauczycieli i kadry kierowniczej szkół polskich na Litwie. Szkolenia zostały organizowane w bardzo krótkim czasie dzięki talentom organizacyjnym pani Kosinskienė i dyrektora Polonijnego Centrum Nauczycielskiego w Lublinie dr Joanny Wójtowicz.

— Otrzymaliśmy ogrom wiedzy praktycznej, książek, pomocy dydaktycznych. Mieliśmy wiele bardzo serdecznych i wzruszających spotkań z nauczycielami i kierownictwem placówek oświatowych ziemi konińskiej, wiele wycieczek. Każdy dyrektor z Litwy za pośrednictwem kierownictwa i pracowników Ośrodka Doskonalenia Nauczycieli w Koninie otrzymał prezenty dla szkoły w postaci książek, słodczy, przyrzędów kancelaryjnych. Od pierwszej chwili naszego pobytu byliśmy otoczeni

szczególną opieką pani dyrektor Elżbiety Sindaj-Pogodskiej, wicedyrektor Janiny Jankowskiej, pracowników ODN. W tych spotkaniach było jeszcze wiele wątków, zdarzeń, pięknych momentów. Nie sposób wszystkiego opisać, odtworzyć, prawić klimat. Jedno jest pewne, było tam dużo serca i dużo Polski — powiedziała Barbara Kosinskienė.

W skład delegacji litewskiej oprócz kadry kierowniczej szkół polskich weszły również st. specjalista MON kształcenia podstawowego Elana Stasiulienė oraz Jūratė Vilkoncienė, kurator języka polskiego wydziału oświaty Wilna.

— Te szkolenia pod każdym względem były bardzo interesujące. Tuż po przyjeździe przygotowujemy odczyt przed naszymi kolegami z Ministerstwa o systemie oświaty w Polsce. Szczególnie jestem zafascynowana funkcjonowaniem szkolnych programów wychowawczych, pięknymi stosunkami pomiędzy dziećmi i pedagogami, nauczycielami i kierownictwem szkoły — stwierdziła Elana Stasiulienė.

### Wiele wzruszeń i serca

Wiele wzruszeń doświadczyła kadra kierownicza z Litwy w przedszkole nr 4 w Koninie. Dyrektorzy mieli możliwość obserwacji zajęć w grupach, później zostali zaproszeni na jasełka w wykonaniu wychowanków oraz integracyjne spotkanie wigilijne społeczności przedszkole. Pracownicy Młodzieżowego Domu Kultury w Koninie zaprezentowali gościom z Litwy piękny koncert kolęd. Nie zabrakło również zwiedzania. Uczestnicy szkoleń zwiedzili Poznań i zabytki ziemi konińskiej. Mieli też możliwość odwiedzenia bazyliki licheńskiej oraz neogotyckiego kościoła św. Doroty z obrazem Matki Boskiej Licheńskiej. Prawdziwie rodzinne spotkania w przeddzień świąt, łamanie się opłatkiem w Gimnazjum w Krzemowie i na uroczystej kolacji w ośrodku Doskonalenia Nauczycieli w Koninie zachwyciły i wprawiły wszystkich w szczególnie nastrój wspólnej spuścizny, częściowo tragicznej, ale jakże pięknej i wzniosłej, będącej fundamentem, na którym możemy budować naszą przyszłość we wspólnocie europejskiej.

Alina Sobolewska  
Konin — Wilno



Lekarze i strażacy z niepokojem czekają na sylwestra

# Fajerwerkowe żniwa

(Dokończenie ze str. 1)

Zabroniono więc sprzedaży podobnych urządzeń osobom I, II i III klasy poniżej lat 18. Ale niestety, jak to czasem bywa, życie wnosi swoją korektę w funkcjonowanie przepisów prawnych.

## Poszukiwanie „dobrych wujków”

— Słuchaj, dawaj weźmiemy „Gigant”. Wiesz, jak fajnie przedwczoraj Saszka walnął, aż w podwórku alarmy w samochodach zawyły!

— Dureń! Najpierw zobacz ile to kosztuje. 95 Lt... A Saszka za to że skradł ojcowi „Giganta”, dostał takie lanie, że był jeszcze głośniejszy niż alarmy. Oni go w Gariūnai na sylwestra kupili. Lepiej weźmiemy parę „Love parade”, po 3,50 też dobrze wali. Wrzucimy na klatkę schodową, ot będzie śmiechu — z tymi słowami tłumek smarkaczy w wieku około 7-10 lat oddala się od stoiska z urządzeniami pirotechnicznymi w jednym z wileńskich supermarketów. Nad stoiskiem widnieje surowy urzędowy napis „Tylko od lat 18”. Tłumek młodocianych piromanów udaje się pod pobliski oddział z alkoholem i zaczyna się intensywne poszukiwanie „dobrego wujka”. Poszukiwanie nie trwa zbyt długo. Cała procesja na czele aż z dwoma już nieco „wstawionymi” „dobrymi wujkami” wraca z powrotem.

## Jeżeli można „RPG”...

— Dwa „Love parade”. A może sobie coś weźmiemy? — pyta kolegę jeden z „wujków”.

— No, jeżeli ślicznotka ma „RPG” (wojskowy ręczny zestaw przeciwpancerny), to wziąłbym kilka — próbuje żartować kumpel. „RPG” nie znalazło się, ale panowie tuż przy ladzie na oczach ekspedientki przekazali „Love parade” małoletnim amatorom „walenia” na klatkach schodowych. Wszystko odbyło się zgodnie z urzędowymi przepisami...

## „Pamiątki” po własnej bezmyślności

— Żaden sylwester i okres przedświąteczny, niestety, nie pozostawiają nas bez pracy. I muszę podkreślić, że do nas trafiają ci najbardziej ciężcy pacjenci. „Lżejszych” „fajerwerkowych” chorych przewozi się na inne oddziały. Decydując się na „wybuchową” zabawę ludzie muszą pamiętać, że „pamiątki” po własnej bezmyślności pozostają na całe życie — opowiada Zdzisław Skwarciany, kierownik wydziału chirurgii plastycznej i rekonstrukcyjnej w Szpitalu Centralnym (dawniej Czerwony Krzyż).

Galeria zdjęć rąk (a raczej tego co po nich zostało), pokaleczonych wybuchami urządzeń pirotechnicznych, którą nam demonstruje chirurg Zdzisław Skwarciany, mimo że jest bardzo duża, to jedno-

ześnie jest na tyle makabryczna, że potrzeba sporo czasu na dobór chociażby jednego najmniej szokującego czytelników zdjęcia.

## Najbardziej narażone są ręce

— Najbardziej podczas wybuchów petard, fajerwerków i innych podobnych urządzeń narażone są ręce (i to zazwyczaj prawa ręka), ten jeden z najbardziej potrzebnych ludzkich „instrumentów”. Droga na stół operacyjny w noc sylwestrową bywa elementarnie prosta. Ładunek wybuchu w rękę w chwili gdy nie zdążymy go rzucić, lub gdy z jakichś powodów urządzenie pirotechniczne nie wybuchu i nasz przyszły pacjent próbuje zapalić go na nowo — wylicza Zdzisław Skwarciany.

## Uwaga na „baterie”

Podobnego zdania jest również major Marian Bielski z wydziału prewencji i kontroli Departamentu Ochrony Przeciwpożarowej i Ratownictwa przy Ministerstwie Spraw Wewnętrznych. „Przed odpaleniem urządzenia pirotechnicznego najpierw musimy uważnie zapoznać się z instrukcją. I to absolutnie nie jest jakimś formalnym zaleceniem. Na rynku obecnie mamy bardzo dużo przeróżnych wyrobów pirotechnicznych. Nawet wydawałoby się podobne wizualnie urządzenia mogą mieć zupełnie różne konstrukcje i co się z tym wiąże — różny sposób odpalania. Niebezpieczne mogą być, również urządzenia, które już zostały wystrzelone. Szczególnie to dotyczy tak zwanych „baterii”. Nigdy nie można mieć pewności, czy zdetonowały wszystkie ładunki „baterii”. Więc zalecane jest podejście do już zdetonowanego urządzenia dopiero po 15 minutach” — radzi major Marian Bielski. W latach 2000-2003 świąteczne fajerwerki każdego roku powodowały po 19 pożarów.

## Zbyt droga przyjemność

Nieuważny, a nawet pobłażliwy stosunek do fajerwerków może w dosłownym i przenośnym znaczeniu, wyjątkowo drogo nas kosztować.

— Często, aby przywrócić funkcję ręki, potrzeba nawet kilku bardzo skomplikowanych operacji. Aby ofiara wypadku mogła chociażby minimalnie powrócić do normalnego życia do rozszarpanej wybuchem ręki przyszywamy palce nóg — mówi dr Skwarciany.

Niestety, lekarzom nie zawsze udaje się przywrócić amatorów bezmyślnej zabawy do normalnego życia. Przy najlepszym rozwoju sytuacji, gdy chirurgom udaje się odbudować wszystkie funkcje rąk, ofiara wybuchu tym niemniej na dłuższy lub krótszy czas zostaje wykluczona z życia zawodowego. Ale bardzo często rany bywają tak ciężkie, że o powrocie do pracy można już tylko marzyć.



Fajerwerki i szampan tradycyjnie są nieodłącznymi elementami zabawy sylwestrowej  
Fot. ELTA

## Najbardziej niebezpieczne

— Skoro już decydujemy się na zabawę z urządzeniami pirotechnicznymi, musimy absolutnie wykluczyć amatorską pirotechnikę, która jak świadczy doświadczenie naszego wydziału, jest najbardziej niebezpieczna. Właśnie amatorskie urządzenia powodują najwięcej nieszczęśliwych wypadków i to wypadków o najbardziej ciężkich skutkach. Po takich wybuchach bardzo ciężko bywa „zebrać” rozrwane kończyny, nie mówiąc już o przywróceniu ich funkcji — uprzedza Zdzisław Skwarciany.

## W Gariūnai bez certyfikatów

Pirotechnika produkcji fabrycznej jest bez wątpienia o wiele bardziej bezpieczna, pod warunkiem, że wykonujemy wszystkie zalecenia zawarte w instrukcji. Każdy legalnie sprzedawany na Litwie wyrób pirotechniczny jest testowany w specjalnym laboratorium Departamentu Ochrony Przeciwpożarowej i Ratownictwa. Handel pirotechniką bez takiego atestu grozi sprzedawcom karą administracyjnymi w wysokości od 100 do 2 000 Lt. Więc jak twierdzą specjaliści z Departamentu Ochrony Przeciwpożarowej i Ratownictwa, prawie cała (z wyjątkiem jednego mającego specjalną licencję kiosku) sprzedawana na rynku w Gariūnai pirotechnika nie ma certyfikatów bezpieczeństwa. Więc oszczędzając kilkanaście lub niech nawet kilkadziesiąt litów przy zakupie jednego takiego nietestowanego

przez strażaków urządzenia ryzykujemy wydać na leczenie znacznie większe kwoty, nie mówiąc już o sytuacjach gdy dochodzi do kalectwa.

## Z dystansem do pirotechniki

Ale uwaga! Nawet bawiąc się z legalnymi fabrycznymi fajerwerkami, petardami, raketami, bateriami, bengalskimi ogniami musimy pamiętać nie tylko o środkach bezpieczeństwa. Decyzją wileńskiego samorządu zabroniono używania urządzeń pirotechnicznych w godzinach od 22 do 8.00, z wyjątkiem dni świątecznych. Ładunków nie wolno detonować bliżej niż 75 metrów od szpitali i innych placówek leczniczo-rehabilitacyjnych, szkół, przedszkoli, kościołów, sal pogrzebowych, bloków wielomieszkaniowych. Naruszenie tej decyzji jest karane grzywną pieniężną w wysokości od 50 do 200 Lt. Podobne postanowienia przyjęto również w innych samorządach Litwy, w tym w rejonie wileńskim.

## Wydzwonić Nowy Rok

Ale mimo wszystko jak twierdzi mikrochirurg Zdzisław Skwarciany, „najlepiej i najbezpieczniej jest nie używać żadnych ładunków pirotechnicznych”. Czy można powitać Nowy Rok bez strzelaniny?

Władze Gdańska zaproponowały, by uczestnicy zabawy zamiast fajerwerków przynieśli ze sobą dzwonek i o północy „wydzwonili” nadejście Nowego Roku.

Robert Mickiewicz



Galeria zdjęć rąk (a raczej tego co po nich zostało), pokaleczonych wybuchami urządzeń pirotechnicznych, którą nam demonstruje doktor Zdzisław Skwarciany, mimo że jest bardzo duża, to jednocześnie jest na tyle makabryczna, że potrzeba sporo czasu na dobór chociażby jednego najmniej szokującego czytelników zdjęcia  
Fot. archiwum dr. Zdzisława Skwarcianego



KRZYŻÓWKA

Sponsor nagród —  
wileńska księgarnia z ulicy Rudnickiej 20

Cotygodniowe losowanie nagród za rozwiązanie krzyżówek. Kupon z rozwiązaniem powyższej krzyżówki można nadsyłać do 31 grudnia (decyduje data stempla pocztowego). Wyniki zamieścimy 10 stycznia.

**Rozwiązanie krzyżówki z 13 grudnia**

...tylko córką czarodziejki...  
Dokończenie myśli L. da Vinci

Wśród Czytelników, którzy nadesłali prawidłowe rozwiązanie krzyżówki z 13 grudnia, zostały rozdane nagrody. Tym razem ufundowała je wileńska księgarnia z ulicy Rudnickiej 20.

Zwycięzcami zostali: Emir Szabanowicz (Biała Waka, rej. sołectniczy), Władysław Balcwicz (Wileś), Władysław Kursewicz (Wileś), Władysław Kursewicz (Wileś), Władysław Kursewicz (Wileś).

Nagrody prosimy odebrać w wileńskiej księgarni przy ul. Rudnickiej 20, do 2 stycznia.

Uwaga, osoby przysyłające rozwiązanie krzyżówek, prosimy o podanie imienia, nazwiska, adresu, a także w miarę możliwości — numeru telefonu.

W losowaniu nagród za rozwiązanie krzyżówki nie mogą uczestniczyć pracownicy redakcji oraz członkowie ich rodzin.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
Całowiek podity	Wzrost	Wzrost	Wzrost	Wzrost	Wzrost	Wzrost	Wzrost	Wzrost	Wzrost	Wzrost	Wzrost	Wzrost	Wzrost	Wzrost	Wzrost	Wzrost	Wzrost	Wzrost	Wzrost	Wzrost	Wzrost	Wzrost	Wzrost	Wzrost	Wzrost
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26



Wśród małp panuje żelazna zarządca, że...

# teleKURIER

BEZPŁATNY DODATEK TELEWIZYJNY 27 grudnia 2003 r. - 2 stycznia 2004 r.

## „MÜLLER – TO MÓJ KRZYŻ”

Leonid Broniewoj może uszytko – zaspiwać po ukraińsku, rozmawiać po ukraińsku, zagrać na fortepianie, wystrukać palcami na stole najbardziej skomplikowaną rytm, oddać głosem koncert skrzypcowy Vivaldiego. 17 grudnia Leonid Broniewoj ukończył 75 lat. Jest on skomplikowaną osobą i bardzo rzadko udziela wywiadów. Ale przed dniem urodzin obiecał, że porozmawia w ciągu 20 minut. Przed spotkaniem skrócił ten czas do 15 minut i cichym głosem uprzedził: „Nie będę odpowiadając na głupie pytania”.

— Powiedziano mi niedawno, że jubileusze w określonym wieku są złym znakiem. Bardzo chciałbym uniknąć wszelkiej wrzawy! Ale jak? Telewizja i prasa twierdzą, że to wasz chleb, więc nie ma wyjścia... W jubileuszowym gruchiu gram 10–12 spektakli. Inaczej bowiem po prostu uciekłbym...

Leonidzie Siergiejewiczu, Pan ciągle jeszcze ogląda „Siedemnaście mgieł wiosny”?

— Teraz już nie. Mam dość „Mgnienia” zbyt często pojawiają się na ekranie. W ten sposób można też zniecierpliwzić film.

— Czy to nie jest krzywdzące, że zagrał Pan tyle ról, natomiast dla większości ludzi Pan jest jednak „Müllerem”?

— Müller — to mój krzyż. Podobnie, jak dla Babozczkina — Czapaiew. Co prawda, Czapaiew — to dobry krzyż, natomiast Müller niebył... Pewnego razu któryś sekretarz KC WPKZM odpowiadając na pytanie „Dlaczego na świecie jest tak wiele organizacji faszystowskich?”, powiedział: „To Broniewoj jest winny. Nie wolno tak grać, aby faszysty byli tacy interesujący”. Wtedy odpowiedziałem mu

publicznie: „Przecenia Pan oddziaływać nie sztuki na ludzi. Poszukajcie błędów u siebie...” Ale teraz myślę, że miał on rację. Zapewne nie doceniałem wpływu sztuki na serca i umysły młodzieży. Być może musiałem inaczej zagrać Müllera. Wtedy zaś bardzo cieszyłem się z sukcesu. Pamiętam, podczas zdjęć powiedziałem drugiemu reżyserowi: „Dlaczego tak długo męczymy się tą rolą, w żaden sposób nie możemy nakręcić”? Odpowiedział mi wtedy: „Nie gniewaj Boga, nie rozumiesz, co ci da ta rola”. Dotychczas nie mogę zrozumieć popi-

larności Müllera. Byłem wstrząśnięty, gdy zaczęło poznawać mnie na ulicy. W ogóle nie lubię tego. Niedawno zastanowiłem się, czy mam cechy wiśniowe większości artystów: zawiść, egocentryzm, pragnienie sławy. Przysięgam, że tego wszystkiego nie posiadam. Wtedy zapytałem siebie: „Jeśli jestem inny, to w ogóle dlaczego zostałem artystą...”

— Więc dlaczego?

— Zostałem artystą z powodu różnych okoliczności życiowych. Życie zmknęło przede mną wszystkie drogi. (Dokończenie na str. 23)



Julia bardziej komercyjna



Najnowszy film Julii Roberts pt. „Uśmiech Momy Lisy” został poddany gruntownym przerobkom, ponieważ wytwórnia zdecydowała, że musi być bardziej komercyjny. Jak donosi amerykańska strona The Scoop, Columbia była niezadowolona z wersji zaprezentowanej przez twórcę filmu „Cztery wesela i pogrzeb” Mike’a Newella i wezwwała swój zespół montażystów, aby „uratowali” film.

**Diabelny Święty Mikołaj**  
Media 8 Entertainment i firma Brett Ratner. Różnym Entertainment wyprodukują razem horror komediowy pt. „Santa’s Slay”. Autorem scenariusza jest David Siodman, który również wyreżyseruje obraz. W „Santa’s Slay” Święty Mikołaj zabije się nie być taki święty, a wręcz przeciwnie — okrutnie się być diabłem. Swoją prowadzą krzątałość ukrywał, dopóki nie przegrał zakładu z aniołem. Dobrym natrój Świętego Mikołaja postawił prysł. Dla Seimana będzie to zarówno debiut reżyserski jak i scenopisarcki. Wcześniej asystował przy filmach Ratnerowi.

SOBOTA 27. XII

TV 3 11.15

Projekt Jennie



Film przyg., USA, 2001, reż. Gary Nadeau, wyst. Lance Guest, Sheila Kelley  
Ojciec Andrewa wraca z długiej podróży po Afryce przywożąc... matkę. Młode słońce uważa, że jest czło-  
wiekiem. Więc domownicy w żaden sposób nie mogą powiedzieć, że Jennie to zwykły szympanś.

TV 3 12.55

Trzęsawisko pieniędzy



Komedia, USA, 1986, reż. Richard Benjamin, wyst. Tom Hanks, Shelley Long  
Nie ma szerszego uśmiechu niż ten, gdy za grosze kupujemy prawdziwy skarb. Nie ma głupszego uśmiechu niż ten, gdy potem uświada-  
miasz sobie, że przepłaciłeś. Jest to historia o pięknej młodej parze, która kupiła luksusowy domek.

TV 3 13.40

Ojciec nurzeczony



Komedia, USA, 1991, reż. Charles Shyer, wyst. Steve Martin, Diane Keaton  
Bohaterem jest ojciec, który uważa miłość mężczyzny do kobiety jako największe bogactwo ludzkości, zanim nie opuściła go nagle jego córka. Wiedzy rozpoczyna się prawdziwe zamieszanie z niezwykłe kosziowym zbliżającym się weselem.

TV 3 20.10

Twardy orzeszek

Zemsta z nadużytką



Film akcji, USA, 1995, reż. John McTiernan, wyst. Bruce Willis, Jeremy Irons  
Policjant John McLane walczy z terrorystami.

Tango TV 22.00

Śmiertelne strzaly

Film przyg., USA, 1988, reż. Roger Spottiswoode, wyst.

LNK 21.55

Dziki, dziki Zachód



LNK 13.20

Dennis — zagrożenie dla społeczeństwa

Film przyg., USA, 1993, reż. John Hughes  
Gdy rodzice Dennisa muszą wyjechać, opieki nad chłopcem podjęli się sąsiedzi Wilsonowie. Niespokojny chłopak wyprowadza z cierpliwo-  
ści sąsiadów w starszym wieku, jednakże figle Dennisa wypływają z chęci, aby być pozytywnym.

LNK 16.50

Głupi i jeszcze głupszy



Komedia, USA, 1994, reż. Peter Farrelly, wyst. Jim Carrey, Lauren Holly

Jesli spotykają się dwa półgłówki, to razem nie stają się jedną rozumną istotą, a tylko parą gapiowatych i głupich facetów. Właśnie taka parka wyrusza w poszukiwanie szczęścia.

— Co Pana pociąga w aktorstwie?

— Po prostu nabierałem smaku.  
— Często odmawia Pan propozycji?

— Często. Po zacharowskich filmach, w których występowałem, walczyłem, czy coś mnie pociągnie. Już mnie nawet nie zapraszają. Nie chcę zarabiac pieniędzy, występuję w tym wszystkim, co teraz u nas kręca. W teatrze płacą normalnie. Wiele też nie potrzebuję. Władza sowiecka przyzwyczyla mnie i moją żonę do ubóstwa i ograniczeń. Zapewne to źle. Po drugie zaś w domu więcej nie potrzebuję prócz kieliszka, telefonu i żony.

— A córka?

— Córka mieszka osobno. Otraziem się na nią za to, że po zamążpójściu nie zachowała mojego nazwiska. Może nie mam racji. Ale przecież nie mam syna, więc nie będzie kontynuowania rodu.

— Czy to prawda, że Panu sama Lisa Minnelli przysłała kartkę?

— Tak, było to. Do teatru nad-  
szła koperta, tekst napisany po angielsku: „Drogi Leonidzie, składam życzenia z okazji urodzin, ubóstwiam i kocham Pana. Panika wielkocielka Lisa Minnelli”. Włożyła też do koperty swoją fotografię. Byłem zasko-  
wany. Kto jej powiedział? Skąd do-  
wiedziała się o mnie? Ale było bar-  
dzo przyjemnie. To człowiek o wiel-  
kiej siłę.

— Czy zawsze ma Pan siłę, aby wyhodować na scenie?

— Nie. Niekiedy bywa bardzo

# „MÜLLER — TO MÓJ KRZYŻ”

TELEPOSTAĆ

KURIER  
WILKESBARRI

23



(Dokoniczenie ze str. 1)

Matka powiedziała: „Idź do teatru. Nigdzie więcej nie wstępuj”. A byłem taki naiwny. Zapyta-  
łem: „Dlaczego?”. Ona zaś rzekła: „Wiesz, czym jest anketa?”. I przy-  
niósła mi ankietę. Cieszę się, że gdzieś młodzi nie musi ich wypeł-  
niać. Były tam pytania: „Kim są wa-  
si najbliżsi krewni? Czy przebywali na okupowanym terytorium lub w więzieniu? Narodowość, rok uro-  
dzenia matki i oca? Jeśli zmarli, gdzie zostali pochowani?”. Nato-  
miast w instytucie teatralnym była króciutka anketa — nazwisko, imię, imię ojca, rok urodzenia... W ogóle zaś chciałem być dyplomatą, dziennikarzem. Ale los nie dał. Zo-  
stałem artystą, ale jestem pozba-  
wiony cech artystycznych... Nie je-  
stem egoistą, odwrotnie, lubię współdziałać z ludźmi. Unikam licznego towarzystwa.



prawda, nasze ostatnie występy coś przyciemniło. Podczas spektaklu „Bar-  
barzyńca i Heretyk” ktoś chuiłganił na sali, przy czym, jak się potem okazało, byli to aktorzy Teatru im. Komisarzewskiej. Nieustannie po-  
wtarzali głośno różne zdania. By-  
łem tak rozgorzcony, że nie spa-  
łem do rana. Odbieram to bardzo chorobliwie, ponieważ to są moi bracia — artyści.

— Czy ma Pan bliskich przy-  
ciół?

— Nie. Nie mogę tym się szczy-  
cić, ale nie może ich być też w te-  
atrze. Co to znaczy — bliski przy-  
ciół? Dano mi rolę, a ja powiem:  
„Chciałeś ją zagrać?” — I oddam rolę  
przyjacielowi. Ale tak przecież nie  
powiem i nikt mi nie odda roli.

A w przyrzeczni trzeba oddawać. Naj-  
bliższym człowiekiem dla mnie jest  
moja żona, z którą jesteśmy już ja-  
żem 33 lata. W ogóle mam trudny  
charakter. Jestem bardzo skłonny do  
samoponieważenia, mam okropnie wą-  
pliwości. Ciagle wydaję mi się, że  
czynię nie to, wybucham z powodu  
drobiazgów, potem myślę — po co  
wybucham? Ale już nie mogę siebie  
zmienić.

— Zasadniczo tylko na wysta-  
wach gościnnych... Petersburg jest  
wspaniałym miastem. Nic nie da się  
porównać z jego pięknem. Co

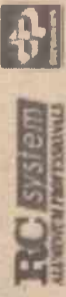
— Tak, ponieważ długo sżykowa-  
łem się, myślałem o tej roli.  
— W Petersburgu często Pan by-  
wa?

— Zasadniczo tylko na wysta-  
wach gościnnych... Petersburg jest  
wspaniałym miastem. Nic nie da się  
porównać z jego pięknem. Co

(TVPark)

**PRODUKCJA I MONTAŻ**

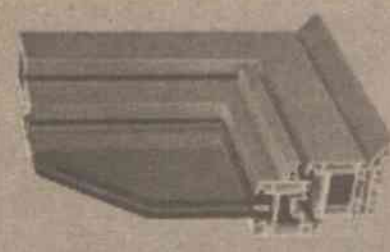
- Maksymalna izolacja ciepła i dźwiękowa
- Optymalna izolacja wody i powietrza
- Długowieczność
- Wyjątkowa śnieżna biel
- Łatwy dogład
- Gwarancja



Okna, drzwi plastikowe i aluminiowe, ogrody zimowe

UAB "Velansta", Pylitines 17a 2016 Vilnius, tel. /faks (8-5)246 22 46, kom. 8 685 93800

(Zam. 278)



**KSIĘGARNIA NA RUDNICKIEJ**

**zaprasza i proponuje**

- słowniki
- lekturę szkolną
- podręczniki
- ściągi
- zeszyty
- opracowania tematyczne
- literaturę piękną
- książki historyczne
- literaturę dla dzieci
- towary kancelaryjne

Dostarczamy każde wydanie książkowe ukazujące się w Polsce

Można tu nabyć oraz zaprenumerować "Kurier Wileński".

Cena prenumeraty 14 Lt miesięcznie

Księgarnia przyjmuje ogłoszenia drobne do "Kuriera Wileńskiego"

Czekamy na Was: Wtorek - Piątek 10 - 19

Sobota 10 - 17

Niedziela 10-15

Rūdninkų 20, Vilnius, tel. 61 02 66, p. eł. lenbot@one.lt



VYRO I MOTERS  
KLINIKA

**UNIKALNĄ METODYKĄ LECZYMY:**

- przewlekłe zapalenie gruczołu krokowego - zakłócenie potencji
- zapalenie cewki moczowej - choroby kobiece

Vilnius, ul. T. Ševčenkos 16, blok 1, tel. 233 06 43, (8-52) 05188

Wileńskie przedszkole „SYNSENA” zaprasza dzieci w wieku 2-7 lat. Są piętusze i zerowe klasy. Odbywają się lekcje języka litewskiego i muzyki. Adres przedszkola: ul. P. Višinskio 23 (dzielnica Subocza), tel. 2611168

**Gwiazdy mówią, że ...**

**BARAN.** Zbyt długa bezczynność zaczyna Cię już męczyć. Znajdź więc sobie zajęcie, które pozwoli Ci wykorzystać nadmiar energii. Może to być wycieczka za miasto lub inna aktywna forma wypoczynku.

**BYK.** Dzisiaj będziesz potrzebował więcej czasu aby się rozruszać. Na szczęście nie musisz iść do pracy i możesz sobie pozwolić na lenistwo. Godziny popołudniowe zapowiadają się przyjemnie.

**BLIŹNIĘTA.** Święta, święta... po świętach. Zbyt szybko minęły nie pozwalając niektórym z Was na planowany wypoczynek. Nadmiar gości i zbyt wiele smakowitych dań niezbyt korzystnie wpłynęły na Twoje samopoczucie.

**RAK.** Dzisiaj możesz już liczyć na lepsze samopoczucie. Przystanij Ci też dokuczać dolegliwości zdrowotne. Nadal jednak obowiązujecie Cię ścisła dieta i szlaban na wszelkie używki.

**LEW.** Dzisiaj będziesz miał więcej okazji do spokojnego wypoczynku. Pozbędziesz się gości, którzy byli mili, ale wnieśli w Twoje życie trochę chaosu. Godziny przedpołudniowe przeznacz na porządek.

**PANNA.** Dzień minie Ci na sprzątaniu i rozmowach z rodziną. Możecie spokojnie omówić wspólne plany i zadania, czekające Was w Nowym Roku. Rodzina jest wliczana, że bierziesz za nią odpowiedzialność.

**WAGA.** Po dwudniowych szaleństwach trudno przestawić się na codzienne działania. Szczęśliwie, nie musisz dzisiaj iść do pracy. Może więc uda Ci się znaleźć wreszcie trochę czasu dla siebie.

**SKORPION.** To chyba najbardziej odpowiedzialni dzień na odpoczynek. Postaraj się więc dłużej pospać i nie przejmuj się posuiwacz nym bałaganem. W końcu tni domownicy też mogą się nim zająć. Pamiętaj, że nie jesteś teraz w najlepszej formie.

**STRZELEC.** Dzień minie w miarę spokojnie. Możesz tylko odczuwać kłopoty związane z nieśtrawnością. Myśl jednak, że jednodniowa głódówka lub odpowiednia dieta dobrze wpłyną na Twoje samopoczucie. Gwiazdy nie sprzyjają prywatnym interesom.

**KOZIOROŻEC.** W dalszym ciągu gwiazdy dostarczają Ci energii i wspierają Twoje działania. Możesz jednak mieć niewielkie trudności z mobilizacją do działania. Dwa dni lenistwa skutecznie wytrąciły Cię z codziennego rytmu pracy.

**WODNIK.** Dzień zapowiada się spokojnie. Dużą satysfakcję sprawi Ci działalność na rzecz potrzebujących. To nie, że święta już minęły. Niektórzy ludzie potrzebują pomocy przez cały rok.

**RYBY.** Dzień bez większych napięć i ustraszów. Jednak powrót do codziennych zajęć może być dla Ciebie dużym szokiem. Na szczęście nie masz zbyt wiele pracy. Możesz więc spokojnie zająć się sobą lub tym, co najbardziej lubisz.

**NIEDZIELA 28. XII**

**TV3 10.00**

**Cudowne Boże Narodzenie**



Film fant., USA, 1985, reż. Phillip Borsos, wyst. Mary Steenburgen, Gary Berman

Boże Narodzenie nie jest wesołe, gdy brakuje pieniędzy, trzeba wynosić się z mieszkania, mąż jest bezrobotny, irytują dzieci, ciągle kręcące się dookoła i czekające na cud.

**TV 3 11.40**

**Diabelskie powodzenie**



Komedia, USA, 1991, reż. Nadia Tass, wyst. Danny Glover, Martin Short

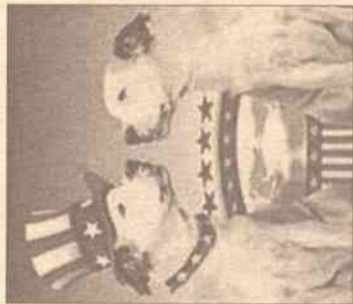
**LNK 11.45**

**Jackie Chan. Pierwszy cios**

Film akcji, USA, 1996, reż. Stanley Tong, wyst. Jackie Chan

**TV 3 13.30**

**Pies i żebrek**



Chan, Chen Chun Lu

**LNK 13.15**

**Akademia policyjna 4. Cywilne patrole**

Komedia, USA, 1987, reż. Him Drake, wyst. Steve Guttenberg, Sharon Stone

**LNK 20.00**

**Osobisty ochroniarz**



Dramat romant., USA, 1997, reż. Mick Jackson, wyst. Whitney Houston, Kevin Costner

**LNK 11.45**

**Jackie Chan. Pierwszy cios**

Film akcji, USA, 1996, reż. Stanley Tong, wyst. Jackie Chan

die Murphy, Robin Givens Bohater jest niepoprawnym kobieciarzem. Jednakże nadchodzi dzień, gdy przychodzi nań kres. Jego szczęśliwe życie zburzyła nowa boss Gwen.

**TV 4 19.30**

**Śnieżny raj**

Melodramat, Niemcy, 2001, reż. Erwin Keusch, wyst. Tanja Wedhorn, Andreas Brucker

Przed samym Bożym Narodzeniem Polina opuszcza przyjaciół, jednakże niespodziewanie oirzymuje kuszące zaproszenie, mianowicie spędzić wakacje Bożonarodzeniowe razem ze współpracownikami w domu jego rodziców w górach. Polina zgadza się. Jednakże Maks stawia warunek: kobieta musi odegrać rolę jego narzeczoniej.

**TV POLONIA 21.45**

**Żółty szalik**

Film obycz., Polska, 2000, reż. Janusz Morgenstern, wyst. Janusz Gajos, Danuta Szafrańska

Bohater filmu - człowiek sukcesu cierpiący na chorobę alkoholową - chce zmieścić swe burzliwe życie. W przeddzień Wigilii otrzymuje w prezencie od syna żółty szalik. Upominek jest rodzajem talizmanu, który mężczyzna co pewien czas otrzymuje od bliskich i za każdym razem go gubi. Kiedy po kolejnym bankiecie wpada w stan deliryczny, jego byda żona i sekretarka odwożą go do matki. Ta pomaga mu wytrzeźwieć i urządza święta we dwoje. W prezencie daje synowi żółty szalik. Wierzy, że pomoże mu zerwać ze zgubnym nałogiem.

**TAXI 2 34 33 44**  
(Zam. 199)



PONIEDZIALEK 29. XII

TVN7 21.10

**Odnaleziona miłość**



Film obycz., USA, W. Brytania, 1997, reż. Henry Jaglom, wyst. Stephen Dillane, Victoria Foyt  
Ona jest właścicielką sklepu, mieszka w Los Angeles. Probowane życie, jest zadowolona. On jest Anglikiem, mieszka wraz z żoną w Londynie. Obaj spotykają się przypadkowo i zakochują od pierwszego wejrzenia.

TVPI 10.15

**Księżniczka Caraboo**



Komedia, W. Brytania, USA, 1994, reż. Michael Austin, wyst. Phoebe Cates, Jim Broadbent

Caraboo test tajemniczą i piękną kobietą, która od pewnego czasu wzbudza ogólne zainteresowanie. Nie wiadomo, skąd przybyła, postuluje się niezrozumiałym językiem. Początkowo ludzie biorą ją za szpiega, w końcu zostaje uznana za przybyłą z odległej krainy księżniczkę. Znajduje schronienie u lady Worrall. Dziewczyna intryguje młodego dziennikarza, Johna Gutcha, który chce napisać o niej sensacyjny artykuł. Zafascynowany jej wdziękiem i urokiem, postanawia rozwińtać tajemnicę i krok po kroku odkrywa prawdę.

WTOREK 30. XII

LNK 11.25

**Willy Wonka i fabryka czekolady**



Film muz., USA, 1971, reż. Mel Stuart, wyst. Gene Wilder, Jack Albertson, Peter Ostrum

Akcja, którą ogłosi właściciel fabryki czekolady Willy Wonka, najbardziej zainteresowała chłopca Charliego z biednej rodziny. W razie powodzenia, byłby jednym z pięciorga dzieci, zaproszonych do odwiedzenia wielkiej fabryki czekolady, a może nawet wygrałby wielką nagrodę.

TVPI 21.20

**Bezlitosni zaboje**

Thriller, USA, 1999, reż. Noel Nosseck, wyst. Harry Hamlin, Shannon Sturges, W. San Catalano w Kalifornii,

na drodze wiodącej do miasteczka kierowca furgonetki i przypadkowy pasażer zginęli ukąszeni przez przewożone do ZOO wyjątkowo groźne jadowite węże, które po wypadku zniknęły w pobliskim lesie. 20 lat później Max Farrington inwestuje w powstanie wielkiego osiedla mieszkaniowego. Tymczasem podczas pikniku, w którym uczestniczą wszyscy mieszkańcy miasteczka, dochodzi do tragicznego skutkach zdarzenia. Nastolatek zostaje ukąszony przez grzechołnicę. Natychmiastowa pomoc nie przynosi rezultatu.

TVN7 21.10

**Grzechy Clear River**



Dramat, USA, 1988, reż. Karen Arthur, wyst. Lindsay Wagner, Eandy Quaid  
Film oparty na prawdziwych wydarzeniach opowiada o procesie, jaki wytoczono nauczycielowi, który w szkole propagował rasizm. Sprawa zaczęła się, kiedy jeden z uczniów poprosił matkę o pomoc przy odrabianiu lekcji. Kobieta odkryła, że synowi wpała się nienawisć rasową. Na posiedzeniu rady szkolnej porusza problem, rozpoczynając kampanię o usunięciu nauczyciela ze szkoły i odwołuje go ze stanowiska burmistrza. Przyjaciele i znajomi zaczynają jej uniękać, a syn traktuje ją jak wroga. Decyzja sądu jeszcze bardziej komplikuje sytuację.

ŚRODA 31. XII

LNK 11.15

**Gremlinowie**



Komedia, USA, 1984, reż. Joe Dante, wyst. Zach Galligan, Phoebe Cates  
Samotny chłopak bardzo chciał mieć przyjacielskiego wychowanka, więc rodzice podarowali mu uroczę i delikatne zwierzątko. Nawet nie wyobrażali, że to egzotyczne stworzenie przekształci w koszarę życia całego miasta. Nie mogli wiedzieć, że jedno stworzenie może błyskawicznie dać tysią-

ce zwiariowanych monstrów. Między ludźmi i Gremlinami rozpoczyna się walka.

LNK 15.25

**Ninja Beverly Hills**

Komedia, USA, 1997, reż. Dennis Dugan, wyst. Chris Farley, Nicolette Sheridan  
Po katastrofie statku Ninja uratowali i wychowali dziecko. Jednakże chłopak nie czuje się, że jest zdolnym uczniem i nie pragnie nim zostać. Zmienia swe zdanie i staje się prawdziwym bojownikiem dopiero po zaprzyjaniu się z najlepszym nauczycielem Ninja.

TVN7 21.10

**Bohaterowie z przypadku**

Komedia, USA, 1998, reż. Christopher Guest, wyst. Chris Farley, Matthew Perry  
Według amerykańskich legend, to Lewis i Clark przetrzaskali ścieżki wiodące na Dzikie Zachód. Jednak o palnym pierwszeństwie w tej dziedzinie walczył z nimi Edwards i Hunt. Być może to oni pierwsi odbyli pełną przystój i niebezpieczeństw podróż przez całą Amerykę, od oceanu do oceanu. W 1804 r. Leslie Edwards uratował od szubienicy pewnego awanturnika...

TV 4 14.40

**Anioł chce, żeby...**

Komedia, Rosja, 2000, reż. Matwiej Ganapolski, wyst. Rima Markowa, Natałija Slezniowa

Bohater filmu postanowił sprzedać swe mieszkanie w Moskwie. Z cudownym widokiem z okien, pięknie wyremontowane i przytulne gniazdko - takie można zobaczyć tylko w reklamach. Nie byłoby dziwne, gdyby nie jeden sprzedawca. Mieszkanie należało sprzedać w ostatnim dniu roku. Diaczego? Dlatego, że w Noc Sylwestrową trzeba rozpocząć nowe życie.

16.20 „Cena miłości” - telenowela  
17.10 S. komed. „Olivier i przyjaciele”  
17.40 S. komed. „Kto tu zwiariował?”  
18.10 S. sensac. „Scigany”  
19.05 S. przyg. „Przygody Supermana”  
20.00 S. komed. „Drew Carey Show”  
20.30 S. komed. „Olivier i przyjaciele”  
21.00 „Mam na imię Surr” - film obycz.  
22.50 S. sensac. „Niesamowite opowieści”  
23.45 „Buntownik” - film s/f  
1.30 „Amerykański wilkołak w Londynie” - horror komed.  
3.10 S. sensac. „Niesamowite opowieści”

7.45 Telesklep  
8.30 S. komed. „Drew Carey Show”  
9.00 S. komed. „Alif”  
9.30 „Wiosenna namiętność” - telenowela  
10.20 „Cena miłości” - telenowela  
11.15 Lamiśłowska - feleturmej interaktywny na żywo  
12.05 S. przyg. „Przygody Supermana”  
13.00 „Mała Księżniczka” - telenowela  
13.55 Telesklep  
15.25 „Wiosenna namiętność” - telenowela

TVPI

7.35 „Jak pozyczyć się czarnej kofa” - film fab.  
9.00 Władomości  
9.11 Pogoda  
9.13 S. „Moda na sukces”  
9.35 S. anim. „Stoń Beniamin - Czarodziejski kwiat”  
10.00 Jedyneczka - program dla dzieci  
10.30 Bajeczki Jedyneczki - program dla dzieci  
10.40 S. anim. „Cedric - Najpiękniejszy

wieczór noworoczny”  
10.55 S. anim. „Renata - zabawa quizowa”  
19.40 „Jaka to melodia?” - quiz muz.  
20.10 Wiadomości  
20.30 Wiadomości  
20.58 Sport  
21.15 „Przełomy Missouri” - western  
23.20 „Determinacja śmierci” - film sensac.  
0.55 Kronika Rajdu Dakar  
1.10 S. krym. „Prawo i bezprawie”  
1.50 „Po tamtej stronie” - Sądny dzień” - film s/f  
2.30 „Wykonać wyrok” - dramat sensac.

**Redakcja słownika biograficznego kobiet, oznaczonych orderem Virtuti Militari, działająca przy Pomorskim Archiwum AK, poszukuje wiadomości o odznaczonych kobietach, które działały w konspiracji na terenie Wileńskiego Okręgu AK.**  
**Prosimy, aby ich rodziny lub one same zgłosiły się pod adres: 14-500 Braniewo, ul. Zielona 30, Józefa Borowiak.**  
**Dunin-Borkowska Zofia, ur. 1904, AK Wilno, Galska Antonina, ur. 1896, WSK Grodno Prawy Niemen,**  
**Grazewicz Aleksandra, ur. 1898, AK Grodno, Iwanicka Maria, ur. 1916, AK Wilno, Lipińska Grażyna, ur. 1902, AK Mińsk, Mahrburg Anna, ur. 1923, AK Wilno, Pelikan Augustowska Irena, ur. 1914, Kedyw Wilno,**  
**Świda Władysława, ur. 1898, WSK Wolkowsk, Cichocka-Kolendo Eleonora, ur. w Lidzie, AK Nowogródek,**  
**Tomkiewicz Maria, ur. 1889, AK Wilno.**

Saneczkarstwo 18.00 Przegląd sportów zimowych  
20.00 Boks 21.30 Fitness  
22.30 Sztuka walk 23.30 Rajd Dakar 24.00 Sport rekreacyjny 1.30 WATTS  
ni żołnierze Ameryki 1.00 Hitler. Prywatne życie  
2.00 Pola bitew 3.00 Wojna powietrzna

10.00, 18.00 Wędkarstwo  
10.25 Klub wędkarzy  
10.55 Budowa helikoptera  
11.20 Bomba 12.15 Niezwykle maszyny 13.10 No-




<p><b>LTV</b></p> <p>7:00 Filmy anim. 10:05 Święteczny koncert 10:30 Film przyg. „Lwolinę Willy'ego” 12:00 Noworoczny koncert z Wiechnia 12:50 Koncert 14:45 Program muz. 16:35 Komedia „Wesolych Świąt, Parle Beanie” 17:05 Śpiewa aktorские trio 18:35 Filmy anim. 19:30 Znajdź kąt 20:30 Panorama 20:50 Komedia „Polowanie na myszkę” 22:35 Słoneczny cyrk</p>	<p>17:05 S. „Akademia policyjna 6” 18:45 Wiadomości 19:10 Komedia „Przyłepki” 20:50 Film muz. „Kopciuszka” 22:55 Komedia „Szczęśliwego Nowego Roku” 0:25 Dramat erot. „Namiętności”</p>	<p>8:25 Filmy anim. 9:15 Komedia „Beethoven” 11:00 Film fab. „Gwiezdne wojny IV” 13:15 Komedia „Pół sprawa” 15:00 Film przyg. „Złazny Willi” 17:00 Film przyg. „Przygody Rocky'ego i Bollwinle’a” 18:45 Wiadomości 19:00 Telegra „Kto wygra milion?” 19:55 Film akcji „Pulpitka” 22:05 Komedia „Śmierć jej pasule” 0:05 S. „Zonaty i dzieciacy” 0:35 Telesklep</p>	<p><b>W1</b></p> <p>21:15 S. „Z nowy m. szczęściami” 22:00 Noworoczne atrakcje 23:30 Pod dźwięki gitar</p>	<p>18:30 Kanaly XXI i Halmark 18:40 Katedroskopi zniezk 18:45 Komedia „Barne i jego male przykrości” 21:10 Thriller „Jestem ja, której szukasz” 21:45 Dramat „Czwarty anioł” 23:25 Komedia „Szalony zakład” 1:00 Kanal dla dorosłych</p>
<p><b>2</b></p> <p>18:00 Dom kultury 19:30 Wędrowki kulinarne 20:00 Poglądy Bartkusa 21:00 Retrospektywa 22:00 Panorama 22:20 Nowości i prognozy naukowe 22:50 Magazyn wojskowy</p>	<p>15:00 Koncert z okazji jubileuszu 500-lecia Pontlewieża 16:55 Komedia „Dzieci szpiegów” 18:45 Cuda magii 19:40 Komedia „Teoria okresowego opilstwa” 21:05 Cuda magii 22:00 Wielkie święto 23:10 Dakar 2004 23:40 Wielkie święto 0:50 Rozrywki SMS 2:20-7:10 DW</p>	<p>8:00 Noworoczny biętkiny plomyk 8:50 Jubileuszowy koncert Winokurowa 11:15 Film fab. „Aaska, panie” 13:00 Wiadomości 13:10 Konkurs młodych muzyków 14:05 Babkina i jej przyjaciele 15:35 Marzka retro 15:50 Wiadomości 16:00 Dżennik 16:10 Film fab. „D'Avragnan i trzy muszkietowie” 17:40 S. „Agencia” 18:20 Opowieści starego plockarza 19:00 Film fab.</p>	<p>9:00, 17:00 Melodramat „Szczęśliwego Nowego Roku, Moskwo” 10:30 Dramat „Błękitny anioł” 12:40 Melodramat „Jesienija” 14:50 Dramat „Nad kofyśką”</p>	<p>9:45 Telesklep 10:00 Nowy Rok z „Tango TV” 13:00 S. „Doktorki” 13:45 S. „Druzyna A” 14:35 Kompletary 15:00 Gra „Hazzard SMS” 17:00 S. „Garfield i przyjaciele” 17:30 S. „Kronika Młodziegi Indiany Jonesa” 19:00 Kompiuterowe cuda 19:31 Tangorama 20:55 Ekstremalny humor 21:10 S. „I znów razem” 22:00 Komedia „Powygubijany się” 23:35 Interaktywny show 0:35 Znajomość SMS 1:35 Telesklep</p>
<p><b>3</b></p> <p>6:45 Telesklep 7:00 Komedia „Przyrodna siostra z dzwonej planety”</p>	<p>13:30 „Szukajcie kobiety” 16:00 „Pośrednik” 17:15 „Brzozowy Chrystus” 17:40 „Dwunasta noc” 19:10 „Walentyna” 20:45 „Szyryl myrli” 23:00 „Lodowe mo-rze” 0:30 „Dama z ple-skiem”</p>	<p>10:05 Film fab. 11.10 Wielkie pranie 13.20 Mia-sio kobiet 14.35 Zgadnij melodię 15.05 S. „Brzeg marzeń” 16.00 Wielkie pranie 17.30 Szalona tele-wizja 19.00 Film fab. „Za-dwoma zającami” 20.35 Film fab. 22.50 Film fab. 0.50</p>	<p>15:00, 21:00 Wiadomości 9:05 Program noworoczny 9:15 Program muz. 9:35 Film fab. 12:05 Film fab. 13:45 Program świąteczny 15:10 Film fab. 17:10 Pro-gram rozr. 18:45 Film fab. 21:20 Film fab. 23:05 Nowa kolekcja</p>	
<p><b>4</b></p> <p>7:00 Komedia „Anioł chce żaby...” 8:20 Film dla dzieci 9:45 Komedia „Banzai” 11:35 Komedia „Ironia losu, czyli po łazni” 15:00 Koncert z okazji jubileuszu 500-lecia Pontlewieża 16:55 Komedia „Dzieci szpiegów” 18:45 Cuda magii 19:40 Komedia „Teoria okresowego opilstwa” 21:05 Cuda magii 22:00 Wielkie święto 23:10 Dakar 2004 23:40 Wielkie święto 0:50 Rozrywki SMS 2:20-7:10 DW</p>	<p>13:30 „Szukajcie kobiety” 16:00 „Pośrednik” 17:15 „Brzozowy Chrystus” 17:40 „Dwunasta noc” 19:10 „Walentyna” 20:45 „Szyryl myrli” 23:00 „Lodowe mo-rze” 0:30 „Dama z ple-skiem”</p>	<p>10:05 Film fab. 11.10 Wielkie pranie 13.20 Mia-sio kobiet 14.35 Zgadnij melodię 15.05 S. „Brzeg marzeń” 16.00 Wielkie pranie 17.30 Szalona tele-wizja 19.00 Film fab. „Za-dwoma zającami” 20.35 Film fab. 22.50 Film fab. 0.50</p>	<p>15:00, 21:00 Wiadomości 9:05 Program noworoczny 9:15 Program muz. 9:35 Film fab. 12:05 Film fab. 13:45 Program świąteczny 15:10 Film fab. 17:10 Pro-gram rozr. 18:45 Film fab. 21:20 Film fab. 23:05 Nowa kolekcja</p>	

<p><b>R TV</b></p> <p>6:00, 8:00 Dziś w Ameryce 6:30 Telesklep 7:00 Film anim. 7:30 Strefa zmotoku 8:30 Niemann piarokta 9:00 Pole cudów 10:00 S. „St Tropez” 11:00 Show masek 13:00 Film fab. „Mój marynarz” 15:00 Dziś w Rosji 15:05 Ukryta ka-mera 15:30 Film anim. 16:00 Szukam ciebie 17:00 Film fab. „Dzientelmeni</p>	<p>spod ciemnej gwiazdy” 19:00 Dziś na świecie 19:30 Panorama Rosji 20:00, 22:30 Noworoczny show 22:00 Dziś w Izraelu 0:30 Film fab. „Operacja Y i inne przygody Szurika”</p>	<p>9:00 „Klub samobójców” 10:05 „Głos” 10:30 „Wersja pulkownika Zorina” 12:25 „Wyzwalacze Śnieżkę”</p>	<p>6:00 Dzień dobry 9:00, 11:00, 14:00, 17:00 Wiado-mości 9:20, 18:00 S. „Zie-mia miłości, ziemia na-</p>
<p><b>5</b></p> <p>9:00 „Klub samobójców” 10:05 „Głos” 10:30 „Wersja pulkownika Zorina” 12:25 „Wyzwalacze Śnieżkę”</p>	<p>13:30 „Szukajcie kobiety” 16:00 „Pośrednik” 17:15 „Brzozowy Chrystus” 17:40 „Dwunasta noc” 19:10 „Walentyna” 20:45 „Szyryl myrli” 23:00 „Lodowe mo-rze” 0:30 „Dama z ple-skiem”</p>	<p>6:00 Dzień dobry 9:00, 11:00, 14:00, 17:00 Wiado-mości 9:20, 18:00 S. „Zie-mia miłości, ziemia na-</p>	<p>13:30 „Szukajcie kobiety” 16:00 „Pośrednik” 17:15 „Brzozowy Chrystus” 17:40 „Dwunasta noc” 19:10 „Walentyna” 20:45 „Szyryl myrli” 23:00 „Lodowe mo-rze” 0:30 „Dama z ple-skiem”</p>

REKLAMA

KURIER  
WILNIENSKI

7




**UBEZPIECZENIE ŻYCIA**

## Doświadczenie i odpowiedzialność

Każde doświadczenie ma początek.  
Tylko po złożeniu egzaminu czasu  
zdobycyamy własne  
doświadczenie,  
uczmy się cenić życie,  
stajemy się odpowiedzialni za każde  
życie.




Cenimy życie i oferujemy  
Państwu 200-letnie doświadczenie.




**LINDRA**  
UBEZPIECZENIE ŻYCIA

Ul. Jasinskio 16, LT-2600 Wilno  
tel. +370 5 249 0924

Nasi partnerzy



Przedstawicielstwa w: Kownie, Kłajpedzie, Szawlach, Mariampolu,  
Olicie, Uciańie, Tauragach

(Zam. 502)

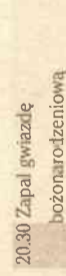








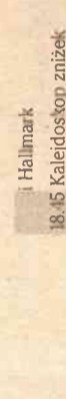
8.00 Filmy anim. dla dzieci  
 9.30 Encyklopedia Gustawa  
 10.00 36,6  
 10.30 Program dla wsi  
 11.00 Zeszyt wileński  
 11.15 „Album wileńskie” (pol.)  
 11.30 Rosyjska ulica  
 11.45 Droga  
 12.00 Świat dzięki przyrodzie  
 12.30 Film dok.  
 13.00 Z profesorem Kaziauskasem  
 13.15 Film dok.  
 14.05 Nowości i prognozy naukowe  
 14.35 Magazyn wojskowy  
 15.00 24 sekundy  
 15.30 Przegląd NBA  
 16.00 Wiadomości  
 16.10 Mecze NBA  
 18.15 Pytanko  
 18.30 Program muz.  
 19.30 Wieczorny autograf  
 20.25, 20.59 Loteria „Perlas”  
 20.30 Panorama  
 20.50 Loteria „Tuzinas”  
 21.00 Britney Spears: W srefie  
 21.50 Thriller  
 23.35 Dramat  
 „Besita Gevaidanu”



14.20 Godzina matych gwiazd  
 15.15 Pogląd Bartkusa  
 16.10 Zeszyt wileński  
 16.25 „Album wileńskie” (pol.)  
 16.40 Rosyjska ulica  
 16.55 Droga  
 17.10 Podróże  
 17.40 Retrospektywa  
 18.40 Dokumentalistyka światowa  
 19.40 Z archiwów LTV  
 20.30, 21.00 Dom kultury  
 22.00 Panorama  
 22.20 Noc jazzowa  
 7.15 Filmy anim.  
 9.05 Komedie  
 „Mieszkanie Joe”  
 10.30 Komputery  
 11.00 Film fab.  
 „Dzielnicy książę”  
 12.40 Film anim.  
 13.20 Film przyg.  
 „Dennis – zagrożenie dla społeczeństwa”  
 15.15 Komedie  
 „Akademia polityczna”  
 16.50 Komedie  
 „Glupi i jeszcze głupszy”  
 18.45 Wiadomości  
 19.00, 20.45 Grand LTV show  
 20.00 Wiadomości rowerowe plus



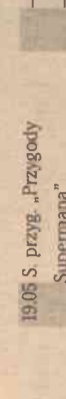
11.55 Film fab. „Ludzie i manekiny”  
 13.00 Wiadomości  
 13.15 Nowości  
 13.25 Rewolucja kulturalna  
 14.15 Wyspy  
 15.00 Spektakl  
 16.35 Film anim.  
 16.55 Wielka przerwa  
 17.25 Poszukiwacze przygód  
 18.15 Film dok.  
 19.00 Wiadomości  
 19.25 Uczciwy detektyw  
 19.50 Interaktyw  
 20.15 Trudna trasa  
 21.00 S. „Rosyjskie amazonki”  
 22.30 Rewolucja kulturalna  
 23.25 Podoba się oglądać  
 9.35 Filmy anim.  
 10.00 Od kultury do...  
 10.30 Bądźmy zdrowi  
 11.00 Twój wychowanek  
 11.30 Ruletka  
 12.15 Dramat hist.  
 „Dwa serca przeciwko koronie”  
 14.00 Most  
 14.30 Świat książek  
 15.00 Filmy anim.  
 16.00 Labirynt gier  
 16.30 Humor  
 17.00 Film fab.



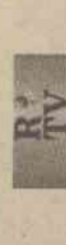
18.45 Kalejdoskop znizek  
 18.50 Film fab.  
 „Wysłannik królowej”  
 20.20 Film fab.  
 „Noworoczna historia”  
 22.05 Komedie  
 „Czarownica z Blair”  
 23.35 Film przyg. „Złoty zuk”  
 1.00 Kanał dla dorosłych  
 9.55 Telesklep  
 10.10 S. „Kronika młodego Indiany Jonesa”  
 11.40 Tango ama  
 13.00 Humor ekstremalny  
 13.10 Dramat  
 „Magiczne Boże Narodzenie”  
 18.15 S. „Zegnaj, Rockefeller”  
 18.45 „Nie ma róży bez ognia”  
 20.30 Wiadomości  
 20.51 Sport  
 21.57 Pogoda  
 21.00 Oręździe  
 Noworoczne Prezydenta RP  
 21.15 S. „Daleko od szosy”  
 22.25 Kochamy polskie bale, czyli  
 „Fajcowali i przyjaciele”  
 22.40 S. „Janosik”  
 23.30 Panorama  
 23.50 Kochamy polskie



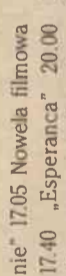
19.05 S. przyg. „Przygody Supermana”  
 20.10 S. komed.  
 „Drew Carey Show”  
 20.40 S. komed.  
 „Oliver i przyjaciele”  
 21.10 „Bohaterowie z biegiem lat, z biegiem dni”  
 7.45 Telesklep  
 8.30 S. komed.  
 „Drew Carey Show”  
 9.00 S. komed. „All”  
 9.30 „Wiosenna namiętność”  
 10.20 „Cena miłości”  
 11.15 Łamigłówka  
 11.15 „Woronicza 17”  
 9.25 S. „Moda na sukces”  
 9.45 Plastelinki i przyjaciele  
 10.15 „Złotwie Ninia III”  
 11.50 Jedynećka  
 12.05 „Piramida”  
 13.00 „Klan”  
 13.25 Rzuć Palenie razem z Nami... na „Plebani”  
 14.00 Wiadomości  
 14.10 „Klan” – telenowela  
 14.35 S. „Takt czy nie?”  
 15.30 „Bufla”



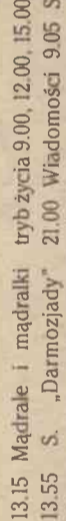
19.05 S. przyg. „Przygody Supermana”  
 20.10 S. komed.  
 „Drew Carey Show”  
 20.40 S. komed.  
 „Oliver i przyjaciele”  
 21.10 „Bohaterowie z biegiem lat, z biegiem dni”  
 7.45 Telesklep  
 8.30 S. komed.  
 „Drew Carey Show”  
 9.00 S. komed. „All”  
 9.30 „Wiosenna namiętność”  
 10.20 „Cena miłości”  
 11.15 Łamigłówka  
 11.15 „Woronicza 17”  
 9.25 S. „Moda na sukces”  
 9.45 Plastelinki i przyjaciele  
 10.15 „Złotwie Ninia III”  
 11.50 Jedynećka  
 12.05 „Piramida”  
 13.00 „Klan”  
 13.25 Rzuć Palenie razem z Nami... na „Plebani”  
 14.00 Wiadomości  
 14.10 „Klan” – telenowela  
 14.35 S. „Takt czy nie?”  
 15.30 „Bufla”



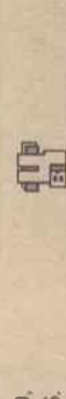
6.00, 8.00 Dzisiaj w Ameryce  
 6.30 Telesklep 7.00 Film anim.  
 7.30 Jesteś świadkiem 8.30 Show masek  
 9.00, 16.00 S. „Brzydka Betty”  
 10.00 S. „Si Tropez”  
 11.00 Nasze utalentowane dzieci 11.30 Jesteś świadkiem 12.00 Ukryta kamera  
 13.00 Koncert 15.00 Ukryta kamera 15.30 Wieczorny ptaszek 17.00 W Nowym Jorku z Topalarem 18.00 S. „Pogląd kobiety” 19.00 Dziś



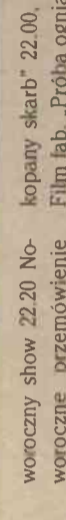
nie” 17.05 Nowela filmowa  
 17.40 „Esperanca” 20.00 „Prawne małżeństwo”  
 21.30 „Fortuna” 23.00 „Co dziesiąty” 0.10 „Wszystko pozostaje ludziom”  
 7.20 Graj, harmonio 8.00 Słowo duszpasterza 8.10 Zdrowie 9.00, 11.00, 17.00 Wiadomości 9.10 Smak 9.30 Miłosne historie 10.10 kochany, jedyny... 12.35 „Dziewczęta” 14.10 „Stop-



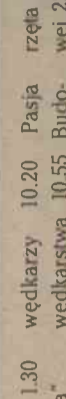
13.15 Mądrala i mądraki  
 13.55 S. „Darmozjad”  
 14.45 Zwartowana telewizja oświadczenia” 10.00 „Wszystko w porządku, mamie” – program roz. 10.45 Dla kobiet 11.15 Otwarte archiwum 11.40 Film fab. „Osi miód” 13.10 Show masek 13.30 Punkt 14.10 S. „Wybuch adrenaliny” 15.05 Film fab. „Ostatnia sprawa Wariona” 16.25 Film fab. „Indochiny” 19.00 Koledzy klasowi 19.40 film fab. „Pro- roczy sen albo walczyka”



7.45 Film anim. 10.00, 13.00, 17.00, 18.50, 21.00 Wydarzenia 10.15 Film anim. 10.40 Film fab. „Ballada huzarska” 12.30 Moskwa biznesu 13.15 Dla dzieci 14.30 Gabinet 15.00 Regiony 15.30 Film fab. „Za dwoma zającami” 17.15 Abecadło 17.50 Film anim. 18.05 S. „Wybrańcy” 19.05 Miss Rosja 20.35 Noworoczne pozdrowienie mera Moskwy Łużkowa 21.45, 23.00 No-



woroczny show 22.20 Noworoczne przemówienie prezydenta FR W. Putina 1.30 Film fab. „Wielki walc” 3.15 Koncert „Smokie”  
 6.45, 13.45 Film fab. „Pakt” 8.30, 15.15 Film fab. „Prze- słuchanie Michaela Crove” 10.15, 17.00 Film fab. „Wielka kradzież” 12.00 Film fab. „Zaginione dziecko” 18.30 Film fab. 20.15, 23.45 Film fab. „Za-



kopany skarb” 22.00, 1.30 Film fab. „Proba ognia”  
 9.30, 13.00, 16.15, 19.45 Narodstwo 11.00, 15.15, 22.30, 2.30 Piłka nożna 14.15, 1.00 Najbardziej pamiętne wydarzenia sportowe 2003 r. 17.30 Lwywiarstwo figurowe 21.00, 1.30 WAITTS

**50-letnia wilmianka (wzrost 165), wykształcenie wyższe, o dobrej sytuacji materialnej (dorośle dzieci mieszkają za granicą) pozna dobrze usytuowanego Pana w wieku 50-63 lat, który by mógł być przyjacielem na drodze życia.**  
 Zwracać się tel. kom. 8 651 80359 (Zam. 546)









## Spotkanie ze Świętym Mikołajem

No tak, życie leci do przodu, wszystko się wokół zmienia i rozwija: lalki powoli odchodzą w przeszłość, a ich miejsce zajmują komputery i gry komputerowe. Nie uważam osobiście, że jest to krok w dobrą stronę, a cóż, taki jest świat i trzeba w tym szukać pożytku. Jaki pożytek mamy z komputera oprócz gier komputerowych, które ostatnio stały się bardzo modne? Ależ, oczywiście, poczta internetowa, która jest niesamowicie szybka, wygodna i wszystkim dostępna. Otóż dzięki niej istnieje taka możliwość nawiązania kontaktu i rozmowy ze Świętym Mikołajem prawie, że tak powiem, bezpośrednio, bo właśnie poprzez pocztę internetową. Dla tych, którzy nie mają jeszcze w domu komputerów i Internetu, przedstawiamy rozmowę ze Świętym Mikołajem:



Może ono pomieścić naraz 1000 gości. Wśród licznych atrakcji prym wiodą: karuzela, wyścigi saniami i jazda na grzbiecie renifera.

– O czym marzy Święty Mikołaj?  
– I tu Was zaskoczę! O wakacjach i o lecie! Moim marzeniem jest zanurzyć stopy w krystalicznie czystym górskim potoku i podczas krótkiego laponiejskiego lata cieszyć się zielenią liści i zapachem kwiatów.

– U nas lato trwa dużo dłużej! Zapraszamy więc do nas nie tylko zimą. Taką oto rozmowę udało się nam przeprowadzić z naszym dobrodziejem na święta. Jeżeli chcecie i macie możliwość, spróbujcie napisać do niego sami na adres: [www.santaclauslive.com](http://www.santaclauslive.com)

cha! chA! cHa!

– Mamo, ile jest pasty do zębów w tubce?

– Nie mam pojęcia.

– A ja wiem, od telewizora do kanapy!

\*\*\*

– Wujku, twoja trąbka jest najładniejszym prezentem gwiazdkowym!

– Przecież dostałeś tyle piękniejszych zabawek?

Tak, ale mama daje mi codziennie lita, żebym nie trąbił!

## ZADANIE

Mleko jest składnikiem wielu produktów i potraw. Ale do tej listy zaplątało się kilka, które nie mają nic wspólnego z mlekiem. Czy potraficie je odszukać?

Kefir  
Jogurt  
Rosół  
Brie  
Masło  
Bryndza  
Ser żółty  
Mozzarella  
Sernik  
Budyń  
Fetta  
Pudding  
Galaretka  
Twaróg  
Zupa nic  
Oscypek  
Kumys

Wasza Pucutka

– Drogi Mikołaju! Czy dużo czasu spędzasz przy klawiaturze komputera?

– Tyle, na ile mogę sobie pozwolić przy moich licznych obowiązkach. Jak zapewne wiecie, na co dzień pracuję w fabryce zabawek, nadzoruję pracę mojego biura i poczty, witam też w Rovaniemi gości z całego świata.

– Teraz, w grudniu, przeżywasz chyba szczególnie gorący okres, prawda?

– O, tak! Mam już wprawdzie za sobą dzień moich imienin, który zawsze traktuję jako rozgrzewkę przed świętami Bożego Narodzenia, ale radość i trudy wigilijnej nocy to coś wspaniałego i niepowtarzalnego!

– Czy nigdy nie myślisz o tym, aby poszukać sobie pomocników lub zastępców? Przecież dotrzeć w jedną noc do wszystkich dzieci, które na Ciebie czekają, to karkołomny wyczyn!

– Nie, nie! Nie mógłbym spojrzeć spokojnie w lustro, gdybym wykrecał się od pracy. Gdzieniedzie pomagają mi wprawdzie różne osoby, na przykład Czarny Piotr w Holandii lub babcia La

Befana we Włoszech, ale w większości miejsc na świecie bywam osobiście.

– W każdym kraju Twoje imię brzmi inaczej. Powiedz, które z nich podoba się Ci najbardziej i dlaczego?

– Największą przyjemność sprawili mi Chińczycy, nadając dzwiczne imię Che Dun Lao Ren. Z tego „Rena” na końcu cieszą się wraz ze mną wszystkie moje renifery!

– A właśnie! Dlaczego, mając w swojej wiosce nowoczesne lotnisko, tak rzadko z niego korzystasz? Czy nie sprawniej byłoby rozwozić prezenty po świecie samolotami?

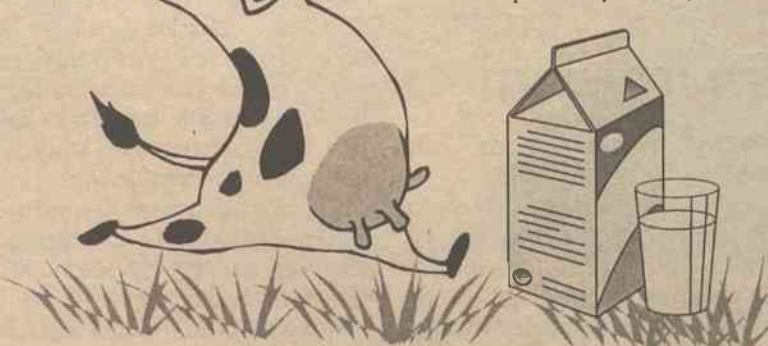
– Ależ skąd! Mój port lotniczy służy przede wszystkim turystom z całego świata, którzy pragną mnie odwiedzić. Ja sam nie wyobrażam sobie innego pojazdu do rozwożenia prezentów niż moje wspaniałe sanie zaprzężone w renifery!

– Niedaleko Twojej wioski znajduje się tajemniczy Santa Park. Czy możesz nam powiedzieć, co to takiego?

– To mieszczące się w wydrążonej w skale jaskini ogromne wesołe miasteczko.

## PIJCIE MLEKO!

Mleko jest najbogatszym źródłem wapnia, które niezbędne jest do budowy naszych kości, zębów i funkcjonowania mięśni. Poza tym jest pyszne! Chociaż osobiście za nim nie przepadam, ale w zupełności wierzę tym, którzy uwielbiają mleko i wiercie mi, mają naprawdę mocniejsze kości i sprawniejsze mięśnie!



## Czy wiecie, że...

Mleko to jeden z najbardziej popularnych napojów, odgrywających ważną rolę w żywieniu dzieci. Najbardziej popularne jest mleko krowie, ale pije się również mleko renów (w Laponii), mleko wielbłądzie (na Wschodzie), mleko zebry (w Afryce), mleko kobile, ośle i kozie.

## Dlaczego mleko jest zdrowe?

Odpowiedź wiąże się ze składnikami mleka. Kto pije mleko i je produkty mleczne, zaopatruje swój organizm w następujące witaminy:

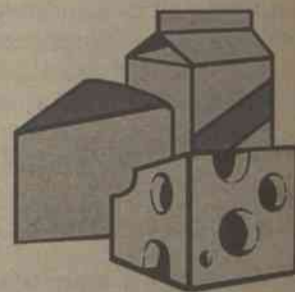
A – nieodzowna dla oczu, a także dla zdrowej cery;

D – potrzebna do budowy kości;

B1 – witamina przemiany materii, wpływa korzystnie na układ nerwowy, mięśniowy i czynność serca;

B2, B6, które mleko również zawiera

– zapobiegają zaćmie, wpływają korzystnie na skórę i układ nerwowy, działają antystresowo. (Mleko powinni pić nasi rodzice!)



## UHT

Skrót UHT (Ultra High Temperature) oznacza – Skrajnie Wysoka Temperatura. Mleko oznaczone tym znakiem jest sterylizowane w temperaturze 135 st. C przez około 1 sekundę i praktycznie nie zawiera drobnoustrojów.



Na świecie niespokojnie także w święta

# Bomby na Boże Narodzenie

Od Watykanu przez Betlejem po bazy wojsk koalicyjnych w Iraku i wszędzie na świecie chrześcijanie obchodzili Boże Narodzenie pośród ostrzeżeń przed atakami terrorystycznymi i doniesień o nowych zamachach. Papież dwukrotnie zapelował o pokój, ale bomby, miny i pociski wybuchły w Iraku, Izraelu, Autonomii Palestyńskiej, Pakistanie i Afganistanie.

W Iraku dwóch polskich żołnierzy odniosło rany podczas patrolu koło Hilli wskutek wybuchu bomby-pułapki. W dwóch atakach w Bagdadzie i w Bakubie zginęło trzech żołnierzy amerykańskich, a czterech odniosło rany. Partyzanci ostrzelali też, choć mało skutecznie, hotele, budynki władz koalicyjnych i kilka ambasad w centrum Bagdadu. W tradycyjnym orędziu bożonarodzeniowym Jan Paweł II prosił Boga o wybawienie ludzi od wszelkiego zła, wojen i zbrojnych konfliktów, a także od „plagi terroryzmu i tylu innych form przemocy, których ofiarami padają osoby słabe i bezbronne”.

Wcześniej, podczas pasterki w bazylice św. Piotra papież ubolewał, że „zbyt wiele krwi wylewa się jeszcze na ziemi i zbyt wiele przemocy i konfliktów zakłóca spokojne współistnienie narodów”. Wzywał, aby blask Bożego Narodzenia „rozjaśnił noc świata” i modlił się, by „moc Bożego orędzia miłości zniszczyła butne podstępę złego”.

## Wzmocnione patrole policji

Wobec ostrzeżeń o groźbie ataków terrorystycznych pasterkę watykańską celebrowano przy zachowaniu



W Rawalpindi w Pakistanie dwa samochody-pułapki eksplodowały w czwartek chwilę po tym, jak obok nich przejechała kolumna aut z prezydentem Pakistanu gen. Pervezem Musharrafem. Prezydencka limuzyna została uszkodzona, ale Musharrafowi nic się nie stało. Zginęło jednak co najmniej 14 innych osób, w tym dwaj zamachowcy-samobójcy, a 46 odniosło rany. Fot. EPA-ELTA

waniu nadzwyczajnych środków ostrożności. Wejścia na plac przed bazyliką strzegły wzmocnione patrole policji, a na długo przed rozpoczęciem uroczystości zamknięto dla ruchu i obstawiono policją aleję Via della Conciliazione, która prowadzi do bazyliki. Wiernych wchodzących do świątyni sprawdzano wykrywaczami metalu.

Alarmy antyterrorystyczne doprowadziły w czasie świąt do odwołania sześciu lotów Air France między Los Angeles i Paryżem i do zamknięcia na półtorej godziny części lotniska La Guardia w Nowym Jorku. Wszędzie skończyło się na strachu.

„Ja to rozumiem. Świat nie jest już taki jak kiedyś” — powiedziała zrezygnowana nauczycielka z Los Angeles Roanna Glynn, która wskutek odwołania lotu nie dotarła w porę do Paryża.

Mało radosny nastrój panował podczas świąt w Betlejem, gdzie niemal jedynymi cudzoziemcami na nabożeństwach w Bazylice Narodzenia Pańskiego byli robotnicy filipińscy z Izraela. Trwające od trzech lat walki palestyńsko-izraelskie odstraszyły turystów i wiernych z zagranicy. Tylko niektórzy mieszkańcy Betlejem wzięli udział w tradycyjnym bożonarodzeniowym pochodzie. Na placu przed bazyliką świątecznych świątełek było niewiele, wisiały za to plakaty z hasłami antyizraelskimi.

## Nieustające walki

Walki na Bliskim Wschodzie nie ustały w święta. W czwartek izraelskie śmigłowce ostrzelały w strefie Gazy dwa samochody, którymi jechała grupa bojowników radykalnej organizacji palestyń-

skiej Islamski Dżihad. Zginął dowódca wojskowego skrzydła Dżihadu, Mekled Hamid i jeden z jego zastępców, ale także trzech cywilów, w tym 15-letni chłopiec.

Niecałą godzinę po ataku śmigłowcowym w Gazie terrorysta z Ludowego Frontu Wyzwolenia Palestyny zdetonował bombę na przystanku autobusowym pod Tel Awiwem, zabijając siebie i trzy inne osoby. Był to pierwszy taki atak w Izraelu po blisko trzech miesiącach względnego spokoju.

W Iraku w pasterce w Obozie Babilon, gdzie mieści się dowództwo „polskiej” dywizji wielonarodowej, uczestniczyło kilkuset żołnierzy polskich, amerykańskich, hiszpańskich i innych. Nabożeństwo odprawiono w trzech językach: polskim, angielskim i hiszpańskim. Psalmi i kolędy śpiewali ochroniarze z Fidżi, którzy na co dzień konwojują na terenie całego Iraku pieniądze.

Dokładnie 24 godziny później, w piątek o w wpół do pierwszej w nocy, jeden z czterech pojazdów 20-osobowego polskiego patrolu wracający z misji do bazy w Hilli, wjechał 6 km przed Obozem Babilon na zdalnie sterowany ładunek wybuchowy. Wskutek eksplozji ranni zostali starszy szeregowy Łukasz Wojciechowski i starszy kapral Włodzimierz Wysocki. Rany są poważne, ale życia żołnierzy nie zagrożą niebezpieczeństwem.

W Rawalpindi w Pakistanie dwa samochody-pułapki eksplodowały w czwartek chwilę po tym, jak obok nich przejechała kolumna aut z prezydentem Pakistanu gen. Pervezem Musharrafem. Prezydencka limuzyna została uszkodzona, ale Musharrafowi nic się nie stało. Zginęło jednak co najmniej

14 innych osób, w tym dwaj zamachowcy-samobójcy, a 46 odniosło rany.

## Rok „jeden z najcięższych”

Był to drugi w ciągu niespełna dwóch tygodni zamach na życie Musharrafa. Kiedyś wspierał on afgańskich fanatyków islamskich, talibów, ale od dwóch lat jest ważnym sojusznikiem USA w walce z terrorystami w Pakistanie i Afganistanie. Zamach był najprawdopodobniej dziełem ekstremistów islamskich, którzy uważają teraz Musharrafa za zdrajcę.

W Afganistanie bomba eksplodowała tuż obok pensjonatu dla personelu ONZ w Kabulu i uszkodziła budynek, ale nie spowodowała ofiar.

Sekretarz generalny ONZ Kofi Annan w orędziu ogłoszonym podczas świąt nazwał mijający rok „jednym z najcięższych” w 58-letniej historii ONZ. Uznał, że wojna w Iraku odwróciła uwagę świata od najważniejszych zagrożeń dla ludzkości: ubóstwa, głodu i chorób i zapelował, aby walcząc z terroryzmem nie zapominać o pozostałych priorytetach.

Socjaldemokratyczny prezydent Niemiec Johannes Rau w orędziu świątecznym ostrzegł przed nadmiernym ekonomizmem w podejściu do spraw społecznych i ludzkich. „Szkoła nie jest przedsiębiorstwem”, a szpital „to nie jest maszyna do leczenia” — powiedział Rau. Podkreślił, że w społeczeństwie musi liczyć się nie tylko elastyczność i gotowość do ryzyka, ale także wzajemna solidarność i poczucie obowiązku względem innych.

Papież myśli o kolejnych podróżach

# Ojciec Święty nie rezygnuje

Papież Jan Paweł II nie zrezygnował jeszcze z dalszych podróży apostolskich — poinformował w czwartek dyrektor watykańskiego biura prasowego, Joaquin Navarro Valls.

Navarro Valls powiedział, że mimo swojej słabości, papież rozważa możliwość skorzystania z zaproszeń do odwiedzenia w przyszłym roku Szwajcarii, Francji, Austrii i Meksyku. „We wszystkich tych krajach w przyszłym roku planowane są uroczystości religijne, w których mógłby uczestniczyć Jan Paweł II” — powiedział Navarro.

Watykański rzecznik podkreślił, że „po tym papieżu możemy się jeszcze wiele spodziewać, ponieważ nadal umysł jego odznacza się niezwykłą żywością, czego dowodem są jego ostatnie wystąpienia i homilie oraz ostatnie orędzia i przesłania”.

„Papież nadal rozwija swoją refleksję i można powiedzieć, że nadal w pewien sposób kontynuuje swoją pierwszą encyklikę „Redemptor hominis” sprzed 25 lat” — powiedział Navarro, podkreślając



Umysł papieża odznacza się niezwykłą żywością, czego dowodem są jego ostatnie wystąpienia i homilie oraz ostatnie orędzia i przesłania. Fot. EPA-ELTA

wkład Jana Pawła II w dzieło „rozwijania wrażliwości moralnej świata, w którym żyjemy”.

83-letni papież, pomimo kłopotów zdrowotnych, które dwa miesiące temu, przy okazji 25. rocznicy pontyfikatu, wywołały w mediach szereg spekulacji na te-

mat możliwości ustąpienia przez niego z funkcji kierowania Kościołem, w nocy ze środy na czwartek osobiście celebrował wigilijną mszę św. pasterską, a w dzień Bożego Narodzenia odczytał świąteczne orędzie i złożył życzenia w 62 językach.

Ponad 2 tysiące śmiertelnych ofiar trzęsienia ziemi

## Katakлизм na Jedwabnym Szlaku

Silne trzęsienie ziemi nawiedziło w piątek rano miasto Bam w południowo-wschodnim Iranie, zabijając co najmniej 2 tysiące ludzi — poinformowały władze.

Według państwowej telewizji, w Bam zawałiło się około 60 procent budynków. Położone około tysiąca kilometrów na południowy wschód od Teheranu miasto znane jest jako atrakcja turystyczna. Przez Bam przechodził historyczny Jedwabny Szlak. „Na razie możemy potwierdzić śmierć 2 tysięcy osób, ale liczba ta z pewnością wzrośnie” — powiedział w rozmowie telefonicznej z biurem agencji Reutera w Teheranie wyższy przedstawiciel władz prowincji Kerman, w której leży Bam.

„Jest wielu zabitych i rannych w (mieście) Bam i czyni się wszystko, by ich wydobyć. Są tam wielkie szkody” — oświadczył gubernator prowincji Kerman, Mohammad Ali Karimi. Według niego, wstrząs zniszczył znaczną część zabytkowej

cytadeli w Bam. Według państwowej telewizji, mogła się ona zawałić w całości. Jak podały państwowe media irańskie, dwa spośród szpitali w Bam są zburzone, a pozostałe przepelnione. Rannych odtransportowywuje się do innych miast. Media powtarzają apel o oddawanie krwi dla rannych. Według świadków, droga do liczącego około 200 tysięcy mieszkańców Bam zatłoczona jest karetkami i ludźmi, próbującymi dotrzeć do swoich najbliższych.

Wstrząs nastąpił około godziny 5.30 rano czasu lokalnego, gdy większość mieszkańców Bam jeszcze spała. Piątek jest w krajach muzułmańskich dniem świątecznym.

Jak wynika z pomiarów amerykańskiej państwowej Służby Geologicznej (U. S. Geological Survey), trzęsienie miało siłę 6,7 stopni w skali Richtera. Jego epicentrum znajdowało się 980 kilometrów na południowy wschód od Teheranu. Zagrożenie sejsmiczne na obszarze całego Iranu jest stałe i duże.

Romuald Mieczkowski po ... arabsku

## Przeźnienie poezji

W Krakowie, w Oficynie Konfraterni Poetów, ukazał się tomik wierszy poetów polskich i tunezyjskich. W gronie tych pierwszych znalazł się nasz wileński twórca Romuald Mieczkowski.

Zbiorek nosi tytuł „Przeźnienie poezji”, zawiera utwory trzynastu mistrzów pióra z Polski i tyłu z Tunezji, po polsku i arabsku. Redaktor wydania — Jacek Lubart-Krzysica zebrał wiersze najwybitniejszych polskich poetów, nie zapomniał również o rodakach zagranicą. Wybór padł na wileńskiego poetę Romualda Mieczkowskiego.

Lubart-Krzysica dwukrotnie gościł na spotkaniach „Maj nad Wilią”. Niejednokrotnie na łamach prasy i w trakcie różnych imprez w Polsce dawał wysoką ocenę twórczości Mieczkowskiego, za wielką zasługę uważa również jego działalność na polu redagowania kwartalnika „Znad Wilii” i organizowania imprez poetyckich.

Słowo wstępne do tomiku napisał prof. Ali Bousnina, ambasador Republiki Tunezyjskiej w Polsce. M. in. stwierdza: „Chciałbym wyrazić swe głębokie poparcie dla idei ukazania się tego tomiku, na który składają się wartościowe utwory poetyckie grupy poetów polskich i tunezyjskich. Niech bę-

dzie on pierwszym ogniwem współpracy pomiędzy krakowską Konfraternią Poetów a tunezyjskim stowarzyszeniem poetyckim "Khaymat Ali Ibn Ghuzahim li-l-shir" (Namiot Poezji imienia Alego Ibn Ghuzahim), jako ucieleśnienie pozytywnego dialogu międzykulturowego oraz żywy obraz braterskiej współpracy pomiędzy Tunezją i Polską”.

Niżej zamieszczamy dwa wiersze Romualda Mieczkowskiego, które ukazały się w dwujęzycznej pozycji.

## Mój dom

*Jest dom  
któremu dachem  
czyste niebo  
gdzie słońce jest większe  
i uśmiechy dłuższe  
gdzie deszcz podobny  
do dziewczęcych lśniących włosów  
a codzienne życie  
ma smak kuchni*

## Stary zegar

*Mój zegar jest stary  
Starszy ode mnie  
Mój zegar jest doświadczony  
I mądrzejszy ode mnie  
Mój zegar mierzy czas  
A nie uczucia*

## Z poczty poetyckiej

Maria Sławska

## W ten wieczór wigilijny

*W ten wieczór wigilijny  
dwa nakrycia na stole  
dwa talerze ozdobione kwiatami  
jakby to nie grudzień  
lecz wiosna  
w domu moim była  
obok twoja kartka świąteczna  
i życzenia  
a przy nich  
zielony świerczek  
kilka bombek kolorowych  
świeczki złocące pokój  
migotliwym blaskiem  
i puste krzesło obok  
a dusza moja  
mleczną wędruje drogą  
i w dłoniach  
srebrny tutek księżycy niesie  
ponad światem  
dla ciebie  
w ten wieczór wigilijny  
nagle łza  
w oku gęstnieje i błyszczą  
jak migotliwe świecidełko  
na choince zielonej  
w ten wieczór wigilijny  
jesteśmy razem  
lecz każdy  
przy innym stole.*

Grudzień, 1980

Maria Sławska urodziła się 13 października 1944 roku w Czarnosinie koło Góry św. Anny.

Kształciła się w Liceum Pedagogicznym w Prudniku, a następnie w Studium Nauczycielskim w Opolu.

W 1972 roku ukończyła Wyższą Szkołę Pedagogiczną w Krakowie. Początkowo pracowała w przedszkolu w Strzelcach Opolskich i Rożniatku, potem w Domu Kultury w Jemielnicy, w latach 1978-1983 w bibliotece publicznej w Błotnicy Strzeleckiej.

Mieszka w Strzelcach Opolskich. Debiutowała poezją w 1976 roku na antenie opolskiego radia. Publikowała swoje wiersze w „Trybunie Opolskiej”, „Zielonym Sztandarze”, „Kalendarzu Opolskim”. Jej poezje ukazały się w druku w Kanadzie, Szwecji, Francji, Stanach Zjednoczonych, Norwegii, Danii i Niemczech.

Jest też stałą korespondentką „Polish Kuriera” w Australii. Laureatka wielu nagród w konkursach poetyckich.

Publikacje książkowe: „Wiersze miłosne”, Kraków, 1991; „Na gałązce snu”, Kraków 1993; „Jesteś moim milczeniem”, Kraków 1994.

„Wiersze wybrane” Aleksandra Lewickiego

## Nowy zbiorek ludowego poety

W wydawnictwie Szkoły Głównej Gospodarstwa Wiejskiego (dzięki osobistemu zaangażowaniu rektora prof. dr hab. Tomasza Boreckiego) ukazał się tomik poezji Aleksandra Lewickiego.

Autor urodził się 18 lutego 1959 roku na terenie obecnej Białorusi, wieś Bojary, powiat Postawy (obecnie obwód witebski, do 1939 roku — województwo wileńskie).

Jak napisał Aleksander Lewicki we wstępie do książki: „Nie miałem tej radości i szczęścia, co moi rodacy w kraju — nie było tu polskiej szkoły, zabraniano polskiej mowy i wiary w Boga, ojczystego języka nauczyłem się sam; mam średnie wykształcenie — 10 klas białoruskiej szkoły z językiem rosyjskim. Moi rodzice uświadomili mi, że jestem Polakiem i że jest Bóg, który kocha wszystkich ludzi. Również rodzice piękną, polską mową opowiadali mi historię naszego kraju”.

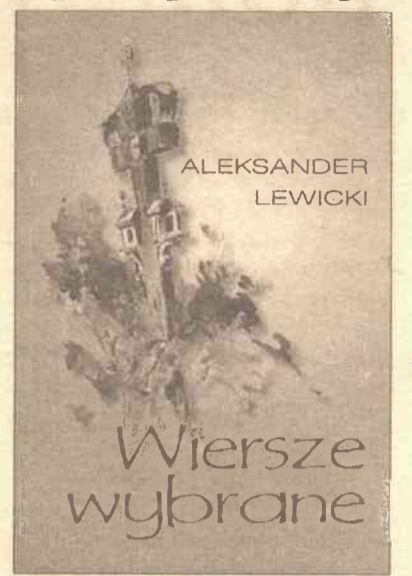
Zbiorek składa się z czterech części: „Z Bogiem przez rok”, „Ojczyzno ma”, „Do tych pól malowanych” i „Wiersze osobiste”.

Ks. Adam Zelga z Tyńca napisał: „Wszystkie wiersze są cenne nie tyle jako dzieło sztuki, ile ry-

mowany zapis świadomości kresowej, z całym jej umiłowaniem podstawowych wartości, ciepłem, zaśpiewem, widocznym czasem w języku. (...) Niektóre z nich wręcz nadają się na proste piosenki, śpiewane przy ognisku czy w czasie nostalgicznych, rodzinnych spotkań”.

## Cicha Noc

*Dziwna noc, cicha noc  
Pokojem otula.  
Cudna, święta noc  
Lula, jak matula.  
Dziwna noc  
Blaskiem gwiazd  
Oświeca nam drogę.  
Cudna noc, święta noc  
Prowadzi do Boga.  
Ciemność nas nie straszy już  
W taką cudną noc.  
Zasypiamy my w pokoju,  
Boże, dobranoc.  
Woda biegnie ze strumyka  
Ożywiający trawy.  
Do każdego korzenia tyka  
Jakby w czas zabawy.  
Gdzieś ptaszyna zanuciła  
W taką cudną noc.  
Gdzieś kotyś matka syna  
Mówiąc dobranoc.*



Okładkę zbiorku Aleksandra Lewickiego zdobi przydrożna drewniana kapliczka  
Fot. archiwum

*Cicha i spokojna.  
Otul Boże nas pokojem,  
Oddal od nas wojnę.  
Dziwna noc, przeczudna noc  
Otula nas szalem  
Rozdzierają serca nasze  
Zachodzące żalem.  
Że przeżyli sporo czasu  
Przymrużając oczy,  
Ale nigdy nie widzieli  
Takiej cudnej nocy.*

Zaduszki poetów w Krakowie i Niepołomicach

## Słony smak piękna

Już nie po raz pierwszy wileńscy poeci w październiku zostali zaproszeni na międzynarodową imprezę poetycką pt. "Na szlaku słowa", która tradycyjnie miała miejsce na południu Polski. Połączyła ona w sobie XIV Międzynarodowy Najazd Poetów na Zamek Piastów Śląskich w Brzegu i Opolu oraz XVIII Zaduszki Poetów i III Zaduszki Olimpijskie w Krakowie, Niepołomicach i Warszawie.

Poetyckie zaduszki zaowocowały tomikiem pt. "Słony smak piękna". Znalazły się tam wiersze wileńskich poetów, którzy brali udział w imprezach — Józefa Szostakowskiego, Wojciecha Piotrowicza, Romualda Mieczkowskiego i Aliny Lassoty, jak i Henryka Mażula, nieobecnego na poetyckich spotkaniach, aczkolwiek dobrze znanego w tamtym środowisku. Nie zabrakło także w tomiku dawnej wileńskiej Alicji Rybałko, obecnie zamieszkałej w Niemczech.

Zbiorek zawiera także strofy młodych wileńskich twórców, którzy zapowiadają się niezwykle perspektywnie. Są to — Romuald Ławrynowicz, Wiktor Głuszcuk i Bożena Sołowiej.

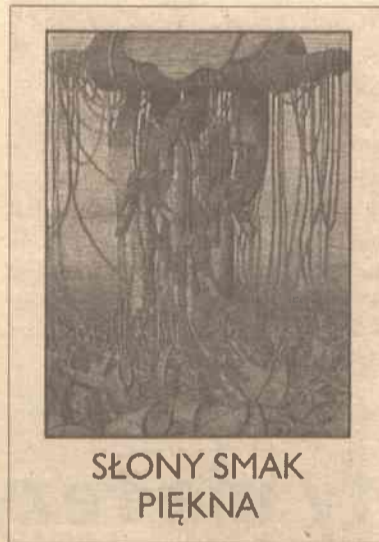
Niektóre wiersze ze zbiorku zamieszczamy poniżej.

Józef Szostakowski

Ty

*wiesz kto Ziemię obraca  
to woły Ruszczyca  
kto chmury goni wiesz  
rzemienny bat  
chowasz przede mną szczerze  
opór który znasz  
kruche go żdźbła*

zasypiam przeto z myślą:



Okładka zbiorku "Słony smak piękna" to obraz Wojciecha Kowalczyka  
Fot. archiwum

*dotknąć wieczności  
która jak szkiełko  
w słonecznej polewie*

ty

Bożena Sołowiej

\*\*\*

*Cisza przecieka przez dłonie  
wzniesione do Ciebie  
wołam o samotność we dwoje*

*Niebo na ziemi  
rozkwita ze zrozumieniem  
że dusza wędruje i powraca  
już nie na myśli zostały  
tylko emocje*

*dźwięk psalmów  
spotkania*

*powracam wciąż z nową nadzieją  
a świece milczą  
choć tak wiele mają  
do powiedzenia*

*Powiedz to ty,  
czy tylko plama świetlna  
osnuta w szal fioleto*

*ze mną śmiechy  
i sen groźny  
a siedem głów wydaje twój głos  
a ja zasypiam  
ojcze nasz  
można tylko rozmawiać z Tobą  
szukając ideału na ziemi  
tu bezpiecznie*

*Jeszcze osiem prób natchnienia  
Alleluja  
szmer  
i cisza znów zaśpiewa  
i sypia z zimnem  
tu w moim schronisku  
presada dobra niszczy dialog  
zielone aureole  
i pomarańczowe ptaki  
(...)*

Wybieramy „Dziewczynę Czytelników”  
w konkursie „Dziewczyna Kuriera 2003”

Zgłoszenia prosimy nadsyłać tylko na kuponach (nie kserować!) na adres redakcji: Birbynią 4a, 2030 Vilnius (z dopiskiem „Dziewczyna Czytelników”).

Na kuponie można wpisać nazwisko tylko jednej kandydatki. Ilość kuponów nie jest ograniczona. Czekamy na Wasze listy do 31 grudnia.

Imię.....

Nazwisko.....

Poszukujemy do publikacji wszelkich materiałów o przedwojennych hotelach, restauracjach i kawiarniach, które znajdowały się na terenie Wilna i w których odbywały się programy rozrywkowe z udziałem zespołów muzycznych, piosenkarzy, aktorów i zespołów jazzowych. Zainteresowania nasze sięgają od 1918 do 1945 roku.

Zainteresowani jesteście wszelkimi dokumentami, zdjęciami, folderami, plakatami, recenzjami itd., itp.

Wiesław Żurowski

87-100 Toruń

ul. Elbląska 3, tel. / faks; (0-04856) 6483657.

Telefon kontaktowy w Wilnie: 238 25 14, Jadwiga (Zam. 383)





**KLINIKA STOMATOLOGICZNA****A. L. TRETJAKOW**

Z okazji Świąt  
Bożego Narodzenia  
oraz zbliżającego się  
Nowego Roku wszystkim  
swoim Pacjentom  
składamy moc życzeń!



(Zam. 013)

Proteizowanie:

**10% zniżka.** Na raty do 24 mies.  
Metaloceramika 260 Lt

Vilnius, ul. Parko 55 - 1; tel. 248 57 93, 8 687 17760  
Godz.pracy: 9 do 19, soboty - według umowy

ŚWIEŻY SOK Z KIEŁKÓW PSZENICY ORAZ KONCENTROWANY  
SOK Z KIEŁKÓW JEĆMIENIA „GREEN MAGMA”

Usuwa zmęczenie, napięcie, zwiększa zdolność  
do pracy, dodaje energii, wzmacnia krew i system  
odpornościowy, toteż warto stosować:

podczas rekonwalescencji;  
przy niedokrwistości;  
przy kamicy nerek;  
przy zakłóceniach potencji;  
przy pracy z komputerem;  
przy wyczerpaniu fizycznym i umysłowym;  
przy intensywnym uprawianiu sportu;  
w przypadku ciąży i karmienia.



(Zam. 486)

Przedsiębiorstwo ind. J. Davidonienė „ENZIMAS”, Vilnius,  
ul. Ankstoji 8-16, tel. 249 62 95; 258 62 41 (d.); kom.  
(8-686) 67361 Pracujemy HV w godz. 10-18, V – w godz. 10-17.

**GABINET  
STOMATOLOGICZNY**

Proteizowanie, leczenie dzieci  
i dorosłych, rentgen i in.

**10% zniżka dla  
emerytów i studentów.**  
Dostępne ceny!

Godz. pracy:  
Pn., Sr., Pt. - 8.00-13.00, 15.00-21.00  
Wt., Cz. - 15.00-21.00

Justiniškės, Taikos 193,  
tel. 240 13 17, 8 682 79496

**Satelitarne i lokalne anteny TV**

Otwarte kanały w językach  
rosyjskim, ukraińskim, polskim i in.

Vilnius, tel.: 272 47 17, 8 659 08 475

Licencjonowany salon

**PARADIZĖ**

Umieszczanie kolczyków  
w pępku, nosie, na języku, in.

**Tatuaże****Permanentny makijaż**

5 lat bez codziennego makijażu

Vilnius, Senamiestis, Totorių g. 15  
Tel. (8-5) 261 4120 www.paradize.lt

**DOBRY WĘGIEL - TANIE CIEPŁO!**

Już od dzisiaj  
kupujcie najwyższej  
jakości WĘGIEL

**KUZBASKI SSOM** oraz  
**WĘGIEL CHAKASKI DKO**

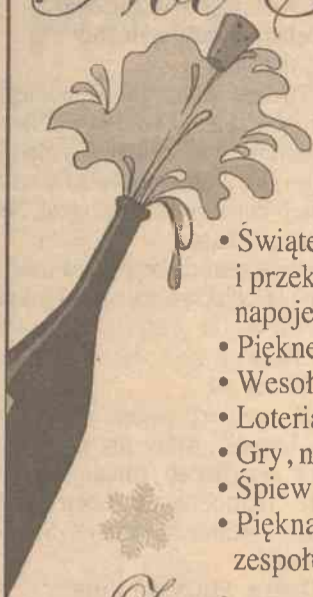
**Tylko 250 Lt /t!**

Dostarczamy własnym transportem.

Vilnius, Panerių 54 A,  
tel./faks. 232 60 49

**Noc Sylwestrowa**

w Domu Kultury Polskiej!



W programie:

- Świąteczna kolacja (przekąski zimne, danie i przekąska gorąca), napoje alkoholowe, napoje orzeźwiające, kawa, tort)
- Piękne tancerki
- Wesole sztuczki magiczne
- Loteria z atrakcyjnymi nagrodami
- Gry, niespodzianki
- Śpiew, tańce, fejerwerki, Św. Mikołaj
- Piękna muzyka na żywo w wykonaniu zespołu estradowego do białego rana!

 **zapraszamy!!!**

Informacja pod nr. tel.: 8 652 64616 i 8 652 64605.

**DOM KULTURY POLSKIEJ W WILNIE**

Vilnius, Naugarduko 76,  
tel. 370 5 233 36 63, 233 68 14,  
fax 233 35 96,

e-mail: info@polskidom.lt,  
http://www.polskidom.lt

HOTEL

**Polonez**

**ATRAKCYJNE WARUNKI  
NAJNIŻSZE CENY**

**Noclegi dla grup  
od 25 Lt!**

- ★ restauracja
- ★ 5 sal konferencyjnych
- ★ sala koncertowa
- ★ organizacja imprez,  
zabaw itp.

**Polsko – Litewskie Biuro Tłumaczeń „HALITEKSA”**

oferuje jakościowe i profesjonalne tłumaczenia tekstów ekonomicznych,  
prawniczych, bankowych, technicznych i innych we wszystkich  
językach europejskich.

Zapewniamy wysoką jakość po niewygórowanych cenach oraz  
ściśle współpracę z klientem.

Tel. biura: 275 68 62, tel./fax: 275 03 34; E-mail: haliteksa@delfi.lt,  
hallnawilczewska@takas.lt. Adres biura: Vilnius, Kalvarijų 88 – 7.

(Zam. 468)

**AUTOREMONTAS**

**Nowy punkt** przy ul. Dariaus ir Girėno 20 w Wilnie  
Tel. 210 43 81, 210 43 82, faks. 210 43 83

**REMONT I OBSŁUGA  
SAMOCHODÓW CIĘŻAROWYCH  
I AUTOKARÓW**

(Zam. 526)

Stale kupujemy  
konie



Zwracać się:  
tel. 232 03 60, 8 699 92554,  
8 685 53045  
codziennie

(Zam. 051)

Oferujemy niedrogie i dobrej jakości  
**Garnitury męskie**  
Wszelkie drobne usługi krawieckie  
**5% zniżka kuponowa**

J. Basanavičiaus 30, Vilnius, tel. 265 01 16

W Możejskim Centrum Kultury Nafciarzy — 2 stycznia o godz. 18.00  
W Kłajpedzkim Domu Kultury Rybaków — 3 stycznia o godz. 18.00  
W Wileńskim Pałacu Kongresowym — 4 stycznia o godz. 18.00

**LUDMIŁA GURCZENKO**  
**Noworoczny koncert „... pięć minut”**

Wspaniała  
**Ludmiła Gurczenko**  
Ze świątecznym  
noworocznym koncertem  
„... pięć minut”



Bilety do nabycia:

w Możejkach w kasie kina „EOS” tel. 8 443 20 465,  
w Kłajpedzie w Domu Kultury Rybaków tel. 300 118,  
w Wilnie w Hali Koncertowo-Sportowej tel. 272 89 42,  
w Centrum Rekreacyjno-Handlowym „Vilniaus Akropolis” tel. 238 79 48

**Koncert 2-częściowy, 2,5-godzinny!**

Tel. informacji: 8 614 60 400

Sponsorzy:

**KURIER  
WILEŃSKI**

Europa City Vilnius  
**ЕКСПРЕС  
НЕДЕЛЯ**

**NovoCASINO**

**DELFI**  
Kłajpeda

**W Y P R Z E D A Ż**

Sprzęt gospodarstwa domowego

Lodówki - od 589 Lt  
Kucharki - od 399 Lt  
Telewizory - od 399 Lt  
Pralki - od 699 Lt  
Mikrofalówki - od 209 Lt



Sprzedaż na raty (również emerytom), są dodatkowe warunki.  
ul. Kalvarijų 172A, tel. 277 23 06 (Zam. 357)

**ODWIERTY WODY**

Nowoczesny niemiecki sprzęt

- URZĄDZENIE ODWIERTÓW
- MONTAŻ SZWEDZKICH SYSTEMÓW W ZAOPATRZENIA W WODĘ
- MONTAŻ FILTRÓW WODY PITNEJ
- SPRZĘT DO GROMADZENIA WODY

**KAUNO HIDROGEOLOGIJA**

www.hidrogeol.lt



(Zam. 170)

Przedstawicielstwo w Wilnie, tel. (8-5) 215 09 69, tel. kom. (8-698) 0 89 04.

**Centrum lecznicze „Santaura”**

Doktorzy nauk medycznych: (Urolog, proktolog, dermatowe-  
nerolog, ginekolog)

Wszelkoniemie, anonimowo, dokładnie badają, skutecznie leczą:  
impotencję, zapalenie gruczołu krokowego, wszystkie schorzenia urolo-  
giczne, odbytu, ginekologiczne, skórne, płciowe. Zapalenia dróg moczow-  
wych, jajników, macicy, stawów, oczu, wydzieliny, świerzb, poronienia,  
bezpłodność, hemoroidy. Badania: echoskopia, kolposkopia, rektoskopia,  
onkocytologia, chlamidie, ureaplazmy i in.

Vilnius, Rygos g. 3, tel. /faks: (8-5) 270 54 57, http://santaura.  
netfirms.com

(Zam. 297)

**Rosyjski Teatr Dramatyczny**

Repertuar na najbliższy tydzień

27.12. godz. 11.00 i 14.00 — "Rosyjska choinka".

28. 12. — to samo przedstawienie świąteczne, w tym samym  
czasie.

# OGŁOSZENIA

## PRACA

Szybkie zatrudnienie! Duża oferta miejsc pracy. Vilnius, plac J. Matulaičio 5 (Wirszulizski), zwracać się od godz. 8 do 12

Oddział krawiecki zatrudni szwaczki obsługujące owerlock, pracowników do przyszywania guzików i robienia pętelek oraz

kontrolera. Tel. 277 87 66, 8 614 05877

Doświadczona księgowa poszukuje dodatkowej pracy. Tel. 8 687 27626

Doświadczona główna księgowa poszukuje pracy. Może być dorywcza. Vilnius, tel. 246 03 82

## SPRZEDAŻ/KUPNO

Sprzedam:  
— nową pralkę „Ryga”  
— nowy regał „Vilnius 4” z pięciu części  
Tel. 267 27 57

Sprzedam mleczną i spokojną kozę.  
Tel. 235 09 41

Sprzedam samochód Ford-Siera, przemysłową maszynę do szycia oraz krowę.  
Tel. 8 610 39 485,  
8 528 20943

Sprzedaję szydełkowe serwetki. Tel. 267 24 45

Kupię dawne pocztówki, fotografie, banknoty.  
Tel. 232 80 93

Kupię 2-pokojowe mieszkanie w Rudominie lub w Wilnie.  
Tel. 215 05 80, 8 686 47144

Sprzedajemy bloczki w rozmiarach:  
0,6x0,3x0,2  
0,6x0,15x0,2  
0,6x0,4x0,19  
z betonu porowatego produkcji grodzieńskiej. Dostarczamy. Vilnius, tel. 240 22 90, 8 652 98573

Drzwi płytynowe z ościeżnicą — 150 Lt.  
Vilnius, tel. 231 94 26,  
8 686 26922

## USŁUGI

Prywatne lekcje chemii.  
Tel. 245 98 75

Fotoceramika. Zdjęcia na pomniki. 10 proc. zniżka. L. Asanavičiūtės 20/2, Vilnius (obok sklepu „Vaivorykštė” — Rimi), tel. 216 97 79, 8 650 89050

**Dom gościnny 7**  
na Zazreczu  
w okolicach Starego Miasta  
oferuje:  
• wynajęcie sali bankietowej  
• wynajęcie pokoi hotelowych  
Obsługa w języku polskim. Niskie ceny.  
**ZAPRASZAMY!**  
Vilnius, Polocko 53 A,  
tel.: +370 5 210 58 61, +370 684 74296

UAB „Aušrida” zaprasza na kursy kierowców kategorii B. Zajęcia odbywają się wieczorami i w dzień, w językach litewskim i rosyjskim. Możliwe rozliczenie się na raty.  
Vilnius, ul. Kauno 15/Algirdo 51a, tel. 216 23 40 (od godz. 9.00 do 18.00), 237 27 86 (wieczorem), kom. 8 685 54555

Pilny remont i szycie ubrania z tkaniny, skóry, futra. Szyjemy firany. Vilnius, Tilto 29, tel. 262 19 21, 8 699 34770

Instalujemy nowoczesne anteny telewizyjne: lokalne i satelitarne. Vilnius, tel. 244 26 02, 8 699 61081

Wrózenie z kart francuskich ze zdjęcia, zdejmowanie uroku. Vilnius, tel. 240 02 52,  
8 614 25476

Naprawiamy kuchenki elektryczne, mikrofalowe, pralki automatyczne. Bez dni wolnych.  
Vilnius, tel. 8 650 29411,  
279 24 43

Naprawiam kuchenki mikrofalowe, pralki automatyczne, kupuję nieczynne. Bez dni wolnych.  
Vilnius, tel. 243 77 12,  
245 66 54

Elegancki mężczyzna z uśmiechem i słowami poezji złoży życzenia z różnych okazji dla osób w każdym wieku. Również jako posłaniec św. Mikołaja.  
Vilnius, tel. 247 09 65

**Remont zegarków**  
**Dorabianie kluczy**  
**Naprawa obuwia**  
Nauczymy i zatrudnimy.  
UAB LAIKRETA,  
Žirmūnų 2 (sklep IKI) tel.: 275 69 80

**Toner Man**  
OBSŁUGA SPRZĘTU BIUROWEGO  
naprawa sprzętu biurowego, napełnianie kaset drukarek  
Konstitucijos pr. 12-206  
Lt-2005, Vilnius  
e-mail: tonerman@takas. Lt  
tel. /faks+370 5 275 13 25  
tel. kom. +370 650 64 328 (Zam. 505)

**SEJFOWE DRZWI**  
NIEDROGO ZROBIMY:  
• drzwi wejściowe  
• kraty  
• wrota garażowe  
Zamówienia niepilne — ze zniżką  
Zniżki dla emerytów  
Gwarancja jakości  
Kalvarijų 88, tel. (8-5) 272 33 35,  
(8-5) 238 02 84 (wieczorem) (8-685) 62 1 09

W trybie pilnym robimy schody, okna, parapety, ramy balkonowe oraz inne wyroby stolarskie. Montujemy, projektujemy, konsultujemy.  
Vilnius, tel. 262 19 21,  
8 699 34770

## DO WYNAJĘCIA

W salonie „Prie bokšto” wypożyczanie sukien ślubnych i wizytowych.  
Pracujemy I-V w godz. 11-19, VI — w godz. 11-14.  
Vilnius, ul. Sausio 13 nr 31,  
tel. 240 30 02

## RÓŻNE

Klub młodych miłośników techniki będzie wdzięczny, jeżeli ktoś sprzeda lub sprezentuje samochód (ZAZ, GAZ, VOLGA, MOSKWICZ) do 1970 r. pr.  
Vilnius, tel. 8 650 28114

**Stale kupujemy konie**  
Zwracać się:  
tel. 232 03 60, 8 699 92554,  
8 685 53045  
codziennie (Zam. 051)

**Wynajem autokarów**  
**SOFINA**  
Usługi transportowe, turystyczne  
Vilnius, tel. 242 64 40 (Zam. 030)

**Centrum szkoleniowe**  
uprzejmie zaprasza na stałe kursy profesjonalnego wizażu i kosmetyki, manicure, fryzjerów szerokiego profilu. Są wydawane zaświadczenia państwowe  
Gedimino pr. 2/1,  
tel. (8 5) 212 45 03.  
(Zam. 106) *Kaprixas*

**Bardzo tanio!**  
**SPRZEDAJEMY PRALKI**  
nowych modeli produkcji niemieckiej (prawie nowe i z defektami spowodowanymi podczas transportu) MIELE, SIEMENS, BOSCH. Dostarczamy i instalujemy bezpłatnie.  
Firma tania, jakościowo i szybko naprawia pralki i kuchenki elektryczne.  
Gwarancja - do 2 lat. (Zam. 440)  
Vilnius, tel. (8-5) 241 12 12, 8 671 54893, 8 687 48329

**Stale sprzedajemy**  
**Opałowe prasowane BRYKIETY TORFOWE**  
w opakowaniu po 40 - 45 kg, lub bez opakowania z dostarczeniem  
**Węgiel Kuzbaski**  
tel. (5) 249 53 86  
tel. kom. 8 685 45720  
(Zam. 298)

## Konkurs „Kuriera Wileńskiego” i Konsula Generalnego RP w Wilnie „Polak Roku 2003”

Nazwisko wybranego kandydata (-tki) z finałowej dziesiątki, do której weszli: Franciszka Abramowicz, Irena Duchowska, Stefan Dudojć, Antoni Jankowski, Czesław Mickiewicz, Jan Gabriel Mincewicz, Michał Maciekiewicz, Zofia Matarewicz, ks. Dariusz Stańczyk, Stanisław Tarasiewicz, należy zgłosić na kuponie, który zamieszczamy obok.

Uwaga! Na jednym kuponie (nie kserować) można wpisać nazwisko tylko jednego kandydata. Zgłoszenia prosimy nadsyłać do 31 grudnia br. na adres redakcji z dopiskiem „Polak Roku”. Na kuponie prosimy wpisać swoje imię, nazwisko i adres, ponieważ każdy ku-

Nazwisko zgłaszającego kandydata

Imię, nazwisko, adres i telefon osoby zgłaszającej

pon będzie uczestniczył w loterii. Informacja pod nr tel. 260 84 44

Oddział niemieckiej firmy ZIEHL-ABEGG w Warszawie poszukuje

## PRZEDSTAWICIELA HANDLOWEGO na teren Litwy i Łotwy

### Wymagania:

- doświadczenie w pracy na podobnym stanowisku
- znajomość rynku wentylacji lub elektrotechniki
- łatwość w nawiązywaniu kontaktów, komunikatywność, zaangażowanie
- znajomość obsługi komputera
- wiek do 40 lat
- prawo jazdy
- znajomość języka niemieckiego lub angielskiego

Oferty (CV ze zdjęciem i list motywacyjny w jęz. polskim, angielskim lub niemieckim) prosimy przysyłać pocztą el.: [biuro@ziehl-abegg.pl](mailto:biuro@ziehl-abegg.pl)

(Zam. 541)

## KUPON

### BEZPŁATNEGO OGŁOSZENIA

Osobiste ogłoszenia (do 10 słów) wydrukujemy nieodpłatnie (oprócz pozdrowień i kondolencji)

Wypełniony kupon prosimy przesłać na adres redakcji z dopiskiem „Dział reklamy”: Birbinių 4 a, Lt-2030 Vilnius

Tekst ogłoszenia

telefon, (kod miasta)

KURIER WILNIUSKI

Birbinių 4 a, Lt-2030 Vilnius

KURIER WILNIUSKI

Birbinių 4 a, Lt-2030 Vilnius

KURIER WILNIUSKI

## OGŁOSZENIA DO „KURIERA WILEŃSKIEGO” - TELEFONICZNIE !

OGŁOSZENIA DROBNE DO „KURIERA WILEŃSKIEGO” PRZYJMujemy TEŻ TELEFONICZNIE PRZEZ CAŁĄ DOBĘ !  
Swoje uwagi prosimy zgłaszać pod nieodpłatnym nr telefonu: 8-800 22900 (w języku litewskim).

Usługę oferuje:  
UAB „Dešimt balų”,  
Demokratų 53, Kaunas, tel. 8-37 36 11 87

Jedynie trzeba zatelefonować pod nr telefonu

**8 900 40017** **5** Lt  
Cena za 1 minutę

Po odezwaniu się sekretarki automatycznej nastąpi sygnał, po którym prosimy podać swoje imię, nazwisko i numer telefonu z kodem miasta. Po usłyszeniu drugiego sygnału - od którego następuje odliczanie czasu w cenie 5,00 Lt za 1 minutę - trzeba podać treść ogłoszenia i dzień jego ukazania się. Następnie prosimy odłożyć słuchawkę.



Wyrazy serdecznego współczucia współpracownikowi **Juozasowi Sinkevičiusowi** w godzinę bolesnej utraty z powodu śmierci ukochanego **Ojca** składa zespół UAB „Somlita”

## Tradycyjny konkurs polskiego dziennika „Dziewczyna Kuriera” — już po raz dziewiąty

11 stycznia 2004 r. o godz. 17.00 w auli Litewskiego Centrum Dzieci i Młodzieży (Konstytucijos pr. 25, dojazd autobusem nr 2, trolejbusem nr 9 i 19) czeka na Was wiele wesołych atrakcji i miłych niespodzianek.

Wspólnie z Wami będziemy wybierać „Dziewczynę Kuriera” oraz dwie wice (I i II), „Dziewczynę Publiczności”, „Dziewczynę Elegancji”, „Dziewczynę Foto”, „Dziewczynę Talentu”, „Dziewczynę Telewizji”. Zostanie ogłoszona laureatka konkursu „Dziewczyna Czytelników”, którą wybiorą czytelnicy i sympatycy naszego dziennika.

Wystąpią: rodzinny zespół Saszenków z Rudzisk, „Nowi Grzegorzanie” i „Jagielloni” z Grzegorzewa, Anna Poźlewicz (poezja śpiewana i romanse).

Bilety do nabycia od 22 grudnia w redakcji „Kuriera Wileńskiego” (Birbynių 4a), tel. 260 84 44, a także w Domu Kultury Polskiej (ul. Naugarduko 76), tel. 233 36 63

### Sponsorzy



KONSULAT GENERALNY RP  
W WILNIE



V. KUKALOVIČ  
FIRMA  
pośrednictwo  
ubezpieczeniowe

Wynajem autokarów

**SOFINA**

Usługi transportowe,  
turystyczne, pedagogiczne

vesida SPINTU PASAULIS

Wspólnota  
Nowej Wilejki



**COSMOPOLITAN**



Dr Irena Eris



Kawiarnia-restauracja  
„EDMIRENA”

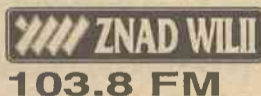
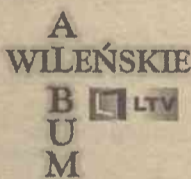


KALENDARZ  
Rodziny  
Wileńskiej



Przedsiębiorstwo indywidualne  
„Prie Bokšto”

### Patronat telewizyjny i radiowy



TV POLONIA



### Pogoda

#### Ociepli się

Dziś przelotne opady śniegu, wiatr południowo-zachodni, lokalnie osiągnie prędkość do 15-20 m/sek. Temperatura w nocy 5-10, na wybrzeżu 2-4 stopnie mrozu, w dzień 0-5 stopni mrozu..

W niedzielę przewiduje się wiatr z opadami deszczu ze śniegiem. Temperatura w nocy 0-5 stopni mrozu, w dzień 1-6 stopnie ciepła.

### Kurs walut

Bank Litewski  
Oficjalny kurs  
na 27 grudnia 2003 r.

Relacja litów do walut obcych

Nazwa waluty	Lt/za jedn. walut.
UE euro	3,4528
Dolar USD	2,7799
Dolar australijski	2,0464
1000 rubli białoruskich	1,2888
Dolar kanadyjski	2,0932
Frank szwajcarski	2,2214
Korona czeska	0,1061
Korona duńska	0,4639
Korona estońska	0,2206
Funt brytyjski	4,9050
100 forintów węgierskich	1,3200
Juanie chińskie	0,3358
Łat lotewski	5,1758
Korona norweska	0,4124
Złoty polski	0,7428
Rubel rosyjski	0,0950
Korona szwedzka	0,3794
1 mln lir tureckich	1,9393
Griwna ukraińska	0,5210
Korona słowacka	0,0839

### DODATKI KRAWIECKIE

Największy wybór  
oraz ceny  
o jakich marzysz

ZAPRASZAMY

„Siuvimo reikmenų pasaulis”  
Vilnius, Vytenio 42 a (wejście z ulicy Naugarduko)  
tel. +370 5 239 1439.

Biuro Tłumaczeń dokonuje przekładów dokumentów w sprawie zwrotu ziemi, dyplomów, świadectw, prawa jazdy, paszportów technicznych, a także innych dokumentów. Zatwierdzamy notarialnie.

Žirmūnų 2 (Minskas - IKI),  
obok poczty, tel. 272 23 86

### PRZEDSIĘBIORSTWO LEŚNE



- w całej Litwie
- z ziemią i bez niej
- liściasty i iglasty
- rozliczamy się od razu

Tel. (8 37) 39 22 35, kom. 8 686 70493,  
Veiverių g. 150, 3018 Kaunas.  
Pracujemy: I-V w godz. 8.00-18.00.

**ELEPHAS**  
KNYGYNAS • KSIĘGARNIA  
Vilnius, Olandų 11,  
tel. 215 30 55

**KARTONOWE MODELE**  
✓ SAMOLOTÓW  
✓ ŻAGLOWCÓW  
✓ OKRĘTÓW  
✓ CZOŁGÓW

znajdziecie w miesięczniku atrakcyjne modele ✓ najwyższy poziom

Wiadomość dla modelarzy kartonowych dysponujących komputerami: możemy dostarczyć numery „Małego Modelarza” z lat 1957-1969. Opublikowane w tym okresie tematy są dostępne w formie multimedialnej na płytach CD, na których znajdują się 1 rocznik „Małego Modelarza”.

(Zam. 015)

Centrum dzieci i młodzieży Litwy na różne imprezy świadczy usługi techniczne — wynajmuje pomieszczenia, sprzęt nagłośnieniowy, oświetleniowy i wideo.

Centrum dysponuje dwoma kawiarniami oraz hotelem. Dodatkowa informacja tel.: 272 16 82, 8 611 12765, Antanas Sakalis, Vilma Gelžinytė. Adres: pr. Konstytucji 25, pokój 217, Wilno LT-2600.

W chwili smutku pomoże Wam zakład pogrzebowy

**ASTREVITA**

- Sala pogrzebowa
- załatwianie dokumentów,
- wypłata zasiłku,
- kopanie dołu,
- katafalk, przygotowanie i ubieranie zmarłego,
- ubrania, trumny, kremacja,
- kwiaty, wieńce.

Kojelavičiaus 172, Nowa Wilejka, tel. 260 70 80, 8 610 14302